



Informe anual para la asamblea legislativa sobre los estudiantes del idioma inglés



OREGON
DEPARTMENT OF
EDUCATION

Oregon achieves . . . together!

2015-16

Departamento de Educación de
Oregon

El Informe sobre los estudiantes del idioma inglés de Oregon de 2015-16 ha sido elaborado por el Departamento de Educación de Oregon para que se distribuya en el estado de Oregon y a los legisladores federales, las escuelas públicas, los distritos escolares, los distritos de servicios educativos y los miembros del público.

Por medio del presente documento, el Departamento de Educación de Oregon autoriza la reproducción y distribución de cualquier parte de este documento o en su totalidad.

La política del Consejo de Educación del Estado y la prioridad del Departamento de Educación de Oregon es que no habrá discriminación ni acoso por motivos de raza, color, religión, sexo, orientación sexual, país de origen, estado civil, edad ni discapacidad en ninguno de los programas educativos, las actividades ni el empleo. Las personas que tengan preguntas acerca de la igualdad de oportunidades y la no discriminación deberán comunicarse con el Superintendente Adjunto de Instrucción Pública del Departamento de Educación de Oregon.

Departamento de Educación de Oregon

Salam A. Noor, Ph.D.
Superintendente Adjunto de Instrucción Pública

Agradecimientos

Brian Reeder, Superintendente Adjunto, Investigación y Análisis
C. Blake Whitson, Analista de Investigación, Investigación y Análisis
Greg Houser, Analista de Investigación, Enseñanza, Aprendizaje y Evaluación
Isabella Jacoby, Analista de Investigación, Servicios de Responsabilidad, Investigación e Información
Isabella Jacoby, Especialista del Programa Educativo, Servicios de Responsabilidad, Investigación e Información
Kim Miller, Especialista del Programa Educativo, Enseñanza, Aprendizaje y Evaluación
Taffy Carlisle, Especialista del Programa Educativo, Equidad, Diversidad e Integración
Jackie McKim, Analista de Investigación, Servicios Estudiantiles

Índice

Información sobre este informe.....	1
Definición de un estudiante del idioma inglés.....	1
Resumen de datos.....	1
Tablas de datos expandidos.....	1
Fuentes de datos.....	2
Parte A: Datos financieros.....	3
Sección 1: Ingresos de la Fórmula del Fondo Escolar Estatal y Gastos del Fondo General para estudiantes del idioma inglés.....	4
Gráfico 1: Relación entre los gastos en estudiantes del idioma inglés y los ingresos por distrito	4
Sección 2: Gastos del Fondo General en los estudiantes del idioma inglés.....	5
Gráfico 2: Gastos divididos entre la Función 1291 y el Área de Responsabilidad 280.....	5
Parte B: Objetivos y necesidades de los estudiantes elegibles e inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés.....	6
Sección 3: Número de estudiantes del idioma inglés	7
Gráfico 3a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2015-16.....	7
Gráfico 3b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2015-16.....	7
Sección 4: Estudiantes del idioma inglés económicamente desfavorecidos	8
Gráfico 4a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran desfavorecidos económicamente, 2015-16.....	8
Gráfico 4b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran desfavorecidos económicamente, 2015-16.....	8
Sección 5: Estudiantes del idioma inglés trashumantes (móviles)	9
Gráfico 5a: Porcentaje de estudiantes móviles que eran estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2015-16.....	9
Gráfico 5b: Porcentaje de estudiantes móviles que eran estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2015-16.....	9
Sección 6: Estudiantes del idioma inglés sin hogar	10
Gráfico 6a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes sin hogar por distrito, 2015-16	10
Gráfico 6b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes sin hogar por distrito, 2015-16	10
Sección 7: Estudiantes del idioma inglés migrantes.....	11

Gráfico 7a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes migrantes, 2015-16	11
Gráfico 7b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes migrantes, 2015-16	11
Sección 8: Estudiantes el idioma inglés que recién han llegado	12
Gráfico 8: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes recién llegados, 2015-16.....	12
Sección 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza	13
Gráfico 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza por distrito, 2015-16	13
Sección 10: Idiomas natales hablados más comúnmente por los estudiantes del idioma inglés.....	14
Gráfico 10: Idiomas natales de los estudiantes del idioma inglés reportados por distrito, 2015-16	14
Sección 11: Crecimiento en la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés para el siglo XXI (ELPA21)	15
Gráfico 11.a: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la lectura, 2015-16.....	15
Gráfico 11.b: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la escritura, 2015-16	15
Gráfico 11.c: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la comprensión oral, 2015-16	16
Gráfico 11.d: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la conversación, 2015-16.....	16
Sección 12: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, grados 6 a 8.....	17
Gráfico 12a: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del grado 6 al 8 para estudiantes del idioma inglés actuales, 2015-16.....	17
Gráfico 12b: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del grado 6 al 8 para estudiantes del idioma inglés anteriores, 2015-16	18
Sección 13: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares de rendimiento académico, grados 6 a 8	19
Gráfico 13a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que cumplieron con los estándares de rendimiento de matemáticas del grado 6 al 8 para los estudiantes del idioma inglés actuales, 2015-16.....	19
Gráfico 13b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que cumplieron con los estándares de rendimiento de matemáticas del grado 6 al 8, 2015-16	19
Gráfico 13c: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que cumplen con los estándares de rendimiento de lengua y literatura en inglés del grado 6 al 8, 2015-16.....	20

Gráfico 13d: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que cumplieron con los estándares de rendimiento de lengua y literatura en inglés del grado 6 al 8, 2015-16.....	20
Sección 14: Índice de graduación en cohortes de 5 años para los estudiantes del idioma inglés.....	20
Gráfico 14a: Índice de graduación en cohortes de 5 años para estudiantes del idioma inglés actuales, 2015-16.....	21
Gráfico 14b: Índice de graduación en cohortes de 5 años para estudiantes del idioma inglés anteriores, 2015-16	21
Sección 15: Inscripción en estudios superiores.....	22
Gráfico 15a: Inscripción en estudios superiores de los estudiantes del idioma inglés actuales graduados en 4 años durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria.....	22
Gráfico 15b: Inscripción en estudios superiores de los estudiantes del idioma inglés anteriores graduados en 4 años durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria.....	22
Parte C: Datos demográficos de los estudiantes inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés	23
Sección 16: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés	24
Gráfico 16: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés, promedios a nivel estatal, 2015-16	24
Sección 17: Número promedio de años en los que los estudiantes del idioma inglés están inscritos en una escuela	25
Gráfico 17: Número promedio de años a nivel estatal en los que los estudiantes que no son estudiantes del idioma inglés y los estudiantes del idioma inglés actuales están inscritos en una escuela, 2015-16.....	25
Sección 18: Estudiantes del idioma inglés que también reciben servicios de educación especial	26
Gráfico 18a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que también reciben educación especial y servicios afines por distrito, 2015-16.....	26
Parte D: Otra información sobre los estudiantes del idioma inglés	27
Sección 19: Estudiantes del idioma inglés por grado	28
Gráfico 19: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés por grado, 2015-16	28
Sección 20: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que completan el programa por grado	29
Gráfico 20: Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que completan el programa por grado, 2015-16.....	29

La Sección 21: Estudiantes del idioma inglés que no estuvieron crónicamente ausentes	30
Gráfico 21a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que no han estado crónicamente ausentes, 2015-16	30
Gráfico 21b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que no han estado crónicamente ausentes, 2015-16	30
Sección 22: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los requisitos para los estudiantes de primer año de secundaria que van por buen camino	31
Gráfico 22a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que son estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino por distrito, 2015-16.....	31
Gráfico 22b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino por distrito, 2015-16.....	31
Sección 23: Deserción escolar de los estudiantes del idioma inglés.....	32
Gráfico 23a: Índice de deserción escolar de estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2015-16	32
Gráfico 23b: Índice de deserción escolar de estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2015-16	32
Sección 24: Estudiantes del idioma inglés con incidentes de disciplina	33
Gráfico 24a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que han tenido por lo menos un incidente de disciplina por distrito, 2015-16.....	33
Gráfico 24b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que han tenido por lo menos un incidente de disciplina por distrito, 2015-16.....	33
Gráfico 24c: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que han tenido por lo menos un incidente de disciplina excluyente y no excluyente, 2015-16	34
Gráfico 24d: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que han tenido por lo menos un incidente de disciplina excluyente y no excluyente, 2015-16	34
Sección 25: Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregon	35
Tabla 25: Número de Sellos de Alfabetización Bilingüe otorgados a nivel estatal y por distrito, 2015-16	35

*NOTA: Podrá encontrar un archivo de Excel con las tablas de datos completos para cada sección divididas por distrito en el sitio web <http://www.oregon.gov/ode/reports-and-data/LegReports/Pages/default.aspx>.

Información sobre este informe

El Informe sobre los estudiantes del idioma inglés de Oregon es una publicación anual obligatoria por ley (ORS 327.016), que brinda información financiera de los programas para estudiantes del idioma inglés (English language learner, ELL), los objetivos y las necesidades de los estudiantes elegibles para un programa para estudiantes del idioma inglés y que están inscrito en uno y brinda los datos demográficos de estudiantes en programas de este tipo en cada distrito escolar.

Además, este informe es una herramienta que brinda datos sobre los estudiantes del idioma inglés a los investigadores, los medios de comunicación, los estudiantes y los padres de familia.

Definición de un estudiante del idioma inglés

Los Estatutos Revisados de Oregon (ORS) 336.079 definen a los estudiantes del idioma inglés como estudiantes que a) tienen un dominio limitado del idioma inglés porque este no es su lengua materna o el estudiante proviene de un entorno en el cual otro idioma ha tenido un impacto importante en su nivel de dominio del idioma inglés y b) cumplen con cualquier otro requisito establecido por las normas del Consejo de Educación del Estado.

En la mayoría de secciones de este informe se presentan medidas para los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores para brindar información a los lectores sobre la trayectoria académica completa de los estudiantes que participan en un programa para estudiantes del idioma inglés en cualquier momento de sus carreras académicas. Los estudiantes del idioma inglés **actuales** son estudiantes que reunieron los requisitos para recibir servicios del idioma inglés durante el año escolar 2015-2016. Los estudiantes del idioma inglés **anteriores** son estudiantes que no reunieron los requisitos para recibir servicios del idioma inglés durante el año escolar 2015-2016, pero que sí lo hicieron para un año anterior. Estas determinaciones se hicieron usando datos de la Recopilación de Información del Título III de ESEA, la cual contiene datos a partir del año escolar 2006-2007.

Resumen de datos

Muchas secciones de este informe comienzan con un gráfico que ilustra y resume la medida resaltada. Algunos gráficos resumen los datos usando promedios a nivel estatal, mientras otros comparan promedios a nivel distrital. Los distritos con valores que han sido reducidos no están incluidos en estas comparaciones. Los distritos con valores inferiores al 5 por ciento aparecen en el gráfico como 4 por ciento. Los distritos con valores superiores al 95 por ciento aparecen en el gráfico como 96 por ciento.

Tablas de datos expandidos

Para el Informe 2015-2016, solo se han incluido gráficos de resumen de datos en este documento. Podrá encontrar un archivo de Excel por separado con las tablas de datos completos divididas por distrito en el sitio web del Departamento de Educación de Oregon. Con el fin de mantener la privacidad de los estudiantes, cualquier celda con un tamaño menor de seis (6) será ocultada y representada con un asterisco (*). Asimismo, cualquier

porcentaje que sea menos del 5 por ciento o mayor del 95 por ciento se representará como <5 por ciento y >95 por ciento, respectivamente.

Fuentes de datos

La mayoría de las tablas en este informe identifica a estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores por medio del uso de información proveniente de la Recopilación de información del Título III de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA). Vea la sección titulada Definición de un estudiante del idioma inglés mencionada anteriormente para obtener más información sobre el criterio para clasificar a los estudiantes como estudiantes del idioma inglés actuales o anteriores. Al final de cada sección, después de la tabla que resume los datos del distrito, se han anotado otras fuentes de datos usados.

Parte A: Datos financieros

La Parte A de este informe cumple con los requisitos del ORS 327.016(a) al identificar las cantidades totales de fondos que:

- (A) El Fondo Escolar Estatal asigna al distrito escolar para los estudiantes elegibles e inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés como lo establece el ORS 327.013 (1)(c)(A)(ii);
- (B) Se emplean de las cantidades identificadas en el subpárrafo (A) de este párrafo para los estudiantes en las membresías diarias promedio que son elegibles y están inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés; y
- (C) Se emplean como se describe en el subpárrafo (B) de este párrafo por categoría de gastos, como lo identifica y lo definen las normas del Consejo de Educación del Estado

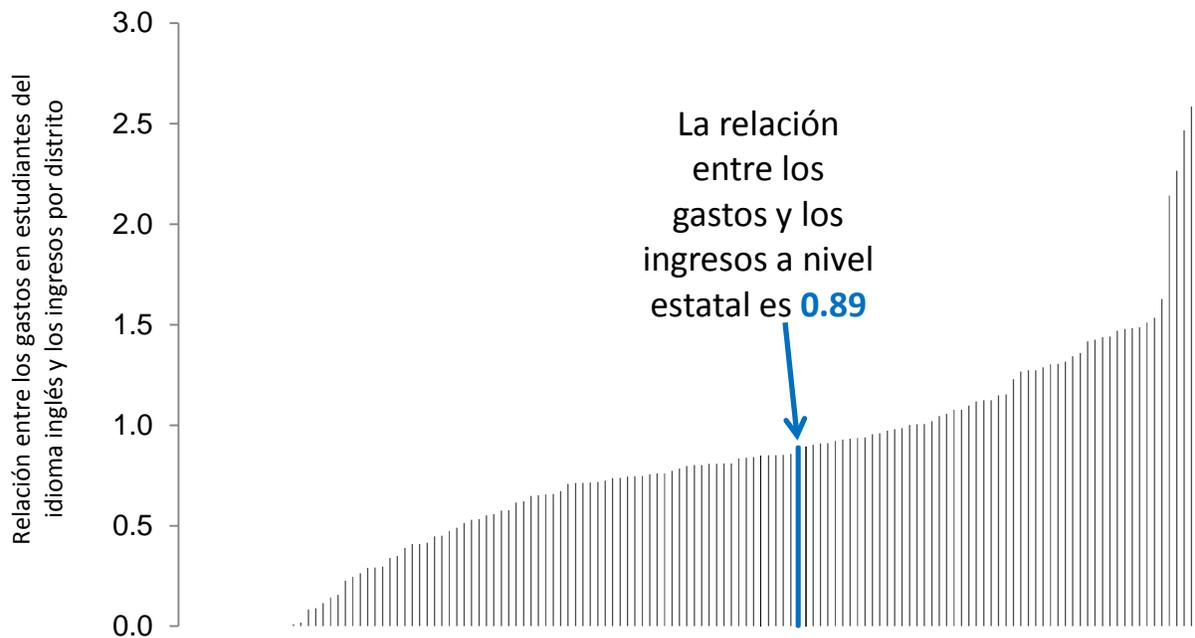
Esta parte comprende dos secciones:

- Sección 1: Ingresos de la Fórmula del Fondo Escolar Estatal y Gastos del Fondo General para estudiantes del idioma inglés
- Sección 2: Gastos del Fondo General en los estudiantes del idioma inglés

Sección 1: Ingresos de la Fórmula del Fondo Escolar Estatal y Gastos del Fondo General para estudiantes del idioma inglés

El Gráfico 1 muestra la relación entre los ingresos asignados a los distritos a través de la Fórmula del Fondo Escolar Estatal y los gastos totales de los estudiantes del idioma inglés del Fondo General en los informes financieros contables de los distritos. El Gráfico 1 muestra la relación de estos gastos con los ingresos por distrito. A nivel estatal, la relación entre los gastos y los ingresos es de 0.89, es decir que el 89 por ciento de los fondos asignados a los distritos a través de la Fórmula de Fondo Escolar Estatal han sido empleados en los estudiantes del idioma inglés. La relación por distrito es del 0 al 3.43.

Gráfico 1: Relación entre los gastos en estudiantes del idioma inglés y los ingresos por distrito

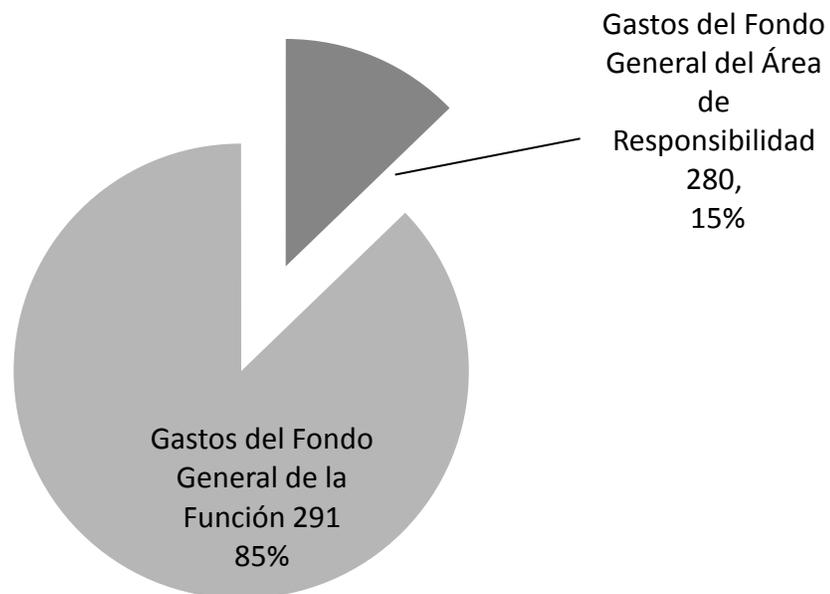


Fuente: Informes Financieros Auditados del Distrito Escolar.

Sección 2: Gastos del Fondo General en los estudiantes del idioma inglés

Los gastos del Fondo General en los estudiantes del idioma inglés se explican usando la Función 12921 y el Área de la Responsabilidad 280. La Función 1291 incluye los gastos para la enseñanza del inglés en programas de segundo idioma. El Área de Responsabilidad 280 incluye los gastos para las Funciones **que no sean** la Función 1291 que beneficien a los estudiantes del idioma inglés. Por ejemplo, los gastos de transporte para llevar a los estudiantes del idioma inglés a un paseo escolar se registrarán como Área de Responsabilidad 280 bajo la Función 2550 (Transporte estudiantil).¹ El Gráfico 2 muestra que aproximadamente el 85 por ciento de los gastos para los estudiantes del idioma inglés se explican usando la Función 1291, mientras que el 15 por ciento restante se explica en el Área de Responsabilidad 280.

Gráfico 2: Gastos divididos entre la Función 1291 y el Área de Responsabilidad 280



Fuente: Informes Financieros Auditados del Distrito Escolar.

¹ Si desea una descripción más detallada de las categorías del sistema de contabilidad, vea el Manual de Presupuesto y Contabilidad del Programa de Oregon en <http://www.oregon.gov/ode/schools-and-districts/grants/Pages/Financial-Budgeting-and-Accounting.aspx>.

Parte B: Objetivos y necesidades de los estudiantes elegibles e inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés

Las secciones 3 a 14 resumen el progreso de cada distrito escolar con respecto al cumplimiento de los objetivos y la satisfacción de las necesidades de los estudiantes elegibles e inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés tal como lo exige el ORS 327.016 (b). Estas son las mismas medidas usadas para identificar a los distritos escolares como lo describe el ORS 327.016.

Las secciones en Parte B incluyen:

- Sección 3: Número de estudiantes del idioma inglés
- Sección 4: Estudiantes del idioma inglés económicamente desfavorecidos
- Sección 5: Estudiantes del idioma inglés trashumantes (móviles)
- Sección 6: Estudiantes del idioma inglés sin hogar
- Sección 7: Estudiantes del idioma inglés migrantes
- Sección 8: Estudiantes el idioma inglés que recién han llegado
- Sección 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza
- Sección 10: Idiomas natales hablados más comúnmente por los estudiantes del idioma inglés
- Sección 11: Crecimiento en la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés para el siglo XXI (ELPA21)
- Sección 12: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del 6.º al 8.º grado
- Sección 13: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares de rendimiento académico, del 6.º al 8.º grado
- Sección 14: Índice de graduación en cohortes de 5 años
- Sección 15: Inscripción en estudios superiores

Sección 3: Número de estudiantes del idioma inglés

Esta sección resume el número de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores como un porcentaje de la población estudiantil total. Los estudiantes del idioma inglés actuales fueron identificados como estudiantes que reunieron los requisitos para recibir los servicios durante el año escolar 2015-2016 y que aparecieron en el conjunto de datos de las inscripciones de primavera. Los estudiantes del idioma inglés actuales fueron identificados como estudiantes que reunieron los requisitos para recibir los servicios durante el año escolar 2015-2016 y que aparecieron en el conjunto de datos de las inscripciones de primavera. Los gráficos 3a y 3b muestran que aproximadamente el 10 por ciento de los estudiantes a nivel estatal eran estudiantes del idioma inglés actuales y que el 9 por ciento eran estudiantes del idioma inglés anteriores.

Gráfico 3a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2015-16

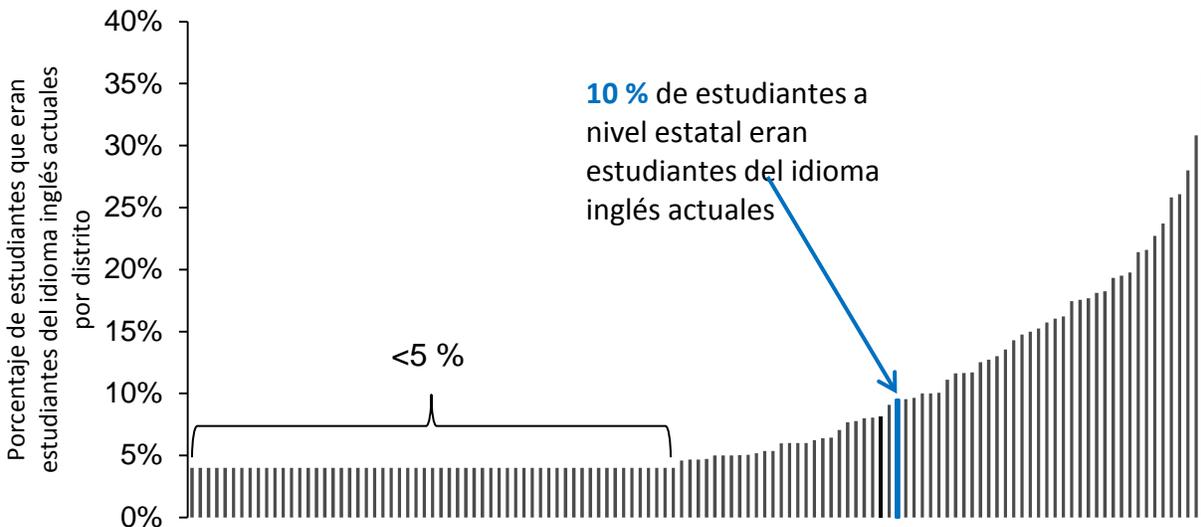
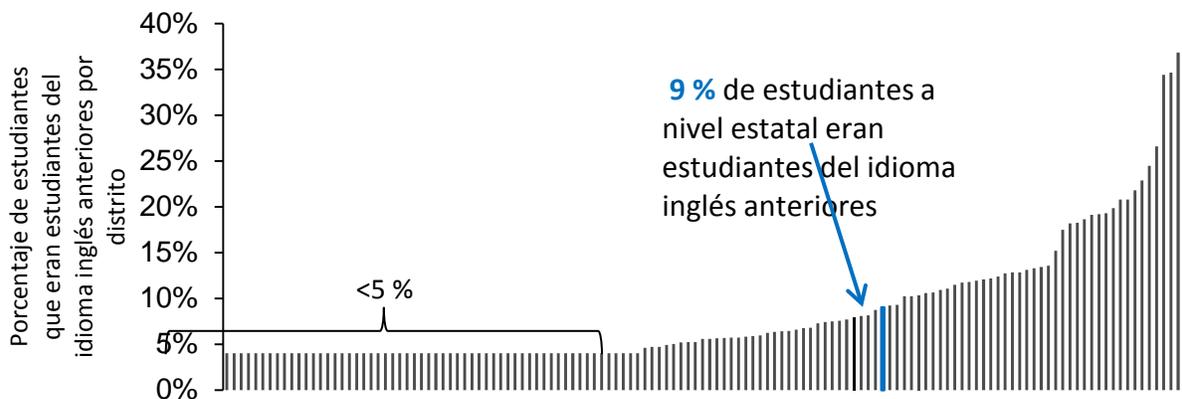


Gráfico 3b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2015-16



Fuente: Inscripciones de primavera y Recopilación de Dominio de Inglés Limitado.

Sección 4: Estudiantes del idioma inglés económicamente desfavorecidos

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que eran económicamente desfavorecidos. El gráfico 4a muestra que, a nivel estatal, aproximadamente el 89 por ciento de estudiantes del idioma inglés actuales eran desfavorecidos económicamente, con promedios distritales del 31 por ciento hasta más del 95 por ciento. El gráfico 4b muestra que, a nivel estatal, aproximadamente el 83 por ciento de estudiantes del idioma inglés anteriores eran desfavorecidos económicamente, con valores distritales del 15 por ciento hasta más del 95 por ciento.

Gráfico 4a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran desfavorecidos económicamente, 2015-16

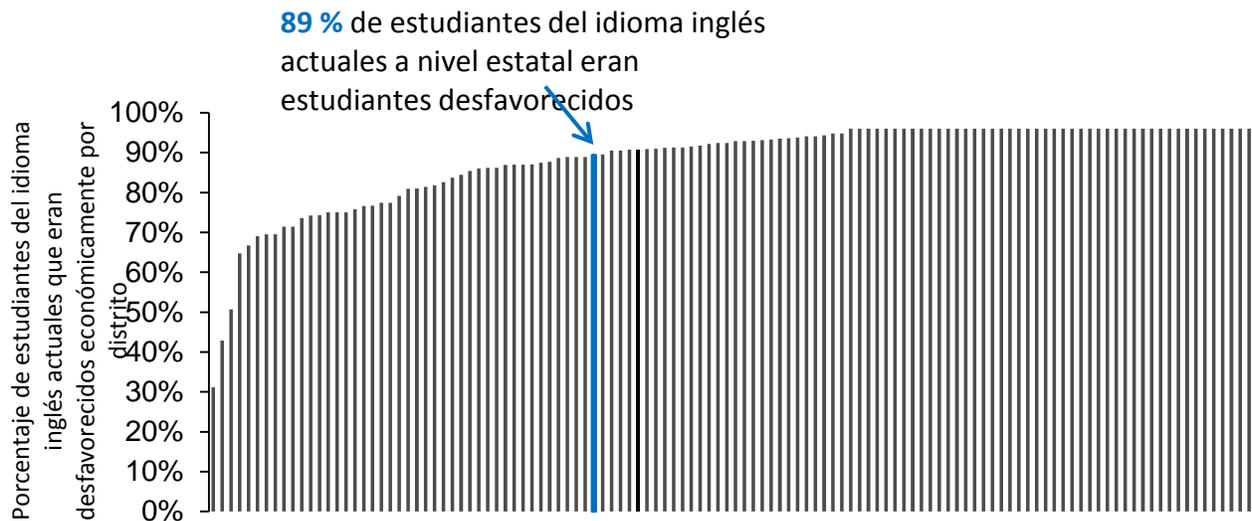
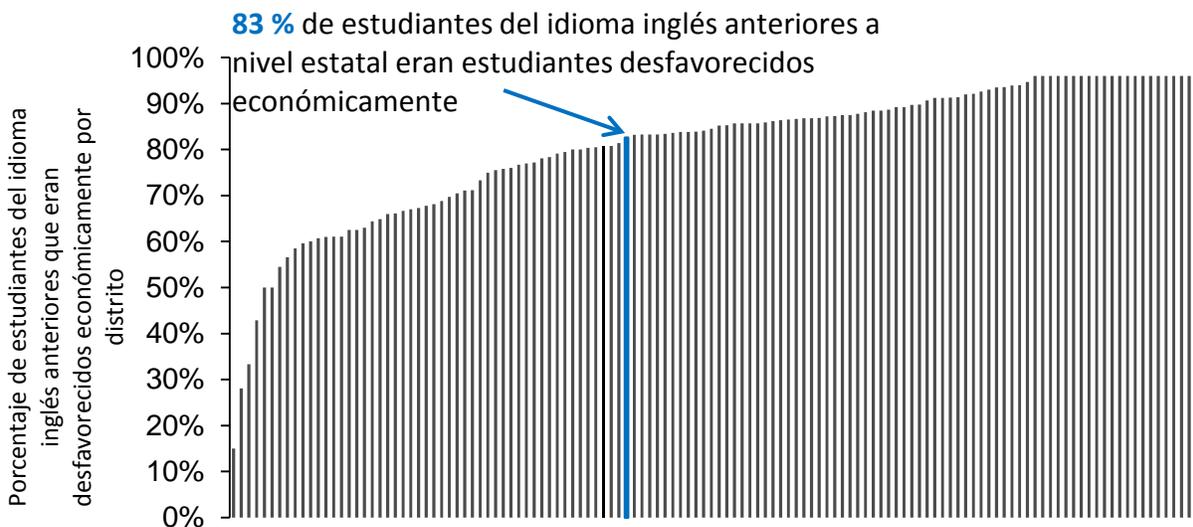


Gráfico 4b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran desfavorecidos económicamente, 2015-16



Fuente: Las inscripciones de primavera

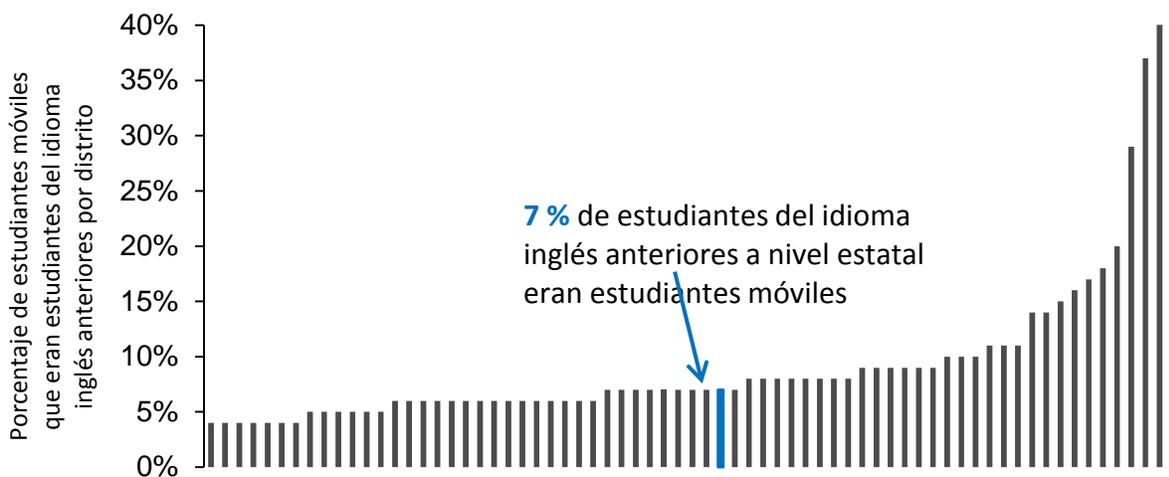
Sección 5: Estudiantes del idioma inglés trashumantes (móviles)

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que eran móviles en 2015-16. Un estudiante **móvil** es aquel que asistió a más de una escuela entre el 1 de julio y el 1 de mayo, que ingresó al sistema educativo público de Oregon después del 1 de octubre, salió del sistema educativo de Oregon antes del 2 de mayo sin recibir ningún diploma o certificado o que tuvo varios intervalos significativos en la inscripción de 10 días escolares consecutivos o más. El Gráfico 5a muestra esto a nivel estatal, 11 por ciento de los estudiantes del idioma inglés fueron móviles, con promedios distritales del 5 por ciento al 33 por ciento. El Gráfico 5b muestra esto a nivel estatal, 7 por ciento de los estudiantes del idioma inglés fueron móviles, con promedios distritales del 5 por ciento al 67 por ciento.

Gráfico 5a: Porcentaje de estudiantes móviles que eran estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2015-16



Gráfico 5b: Porcentaje de estudiantes móviles que eran estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2015-16

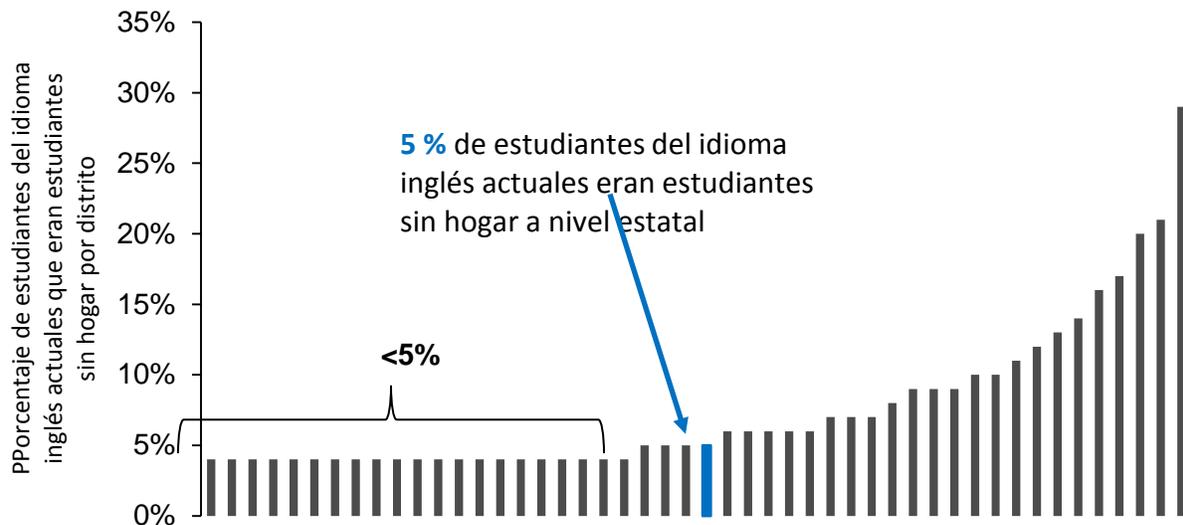


Fuente: Recopilación de Inscripciones Diarias Promedio

Sección 6: Estudiantes del idioma inglés sin hogar

Esta sección resume los datos de los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que fueron clasificados como estudiantes sin hogar en algún punto durante el año escolar 2015-2016 tal como lo define la ley federal McKinney-Vento. El Gráfico 6a muestra que, a nivel estatal, 5 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales fueron clasificados como estudiantes sin hogar y 6b muestra que, a nivel estatal, menos del 5 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores eran estudiantes sin hogar.

Gráfico 6a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes sin hogar por distrito, 2015-16



Sección 7: Estudiantes del idioma inglés migrantes

Esta sección resume datos sobre estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que eran migrantes. Los estudiantes migrantes son aquellos que se han trasladado con sus familias dentro de los 36 meses anteriores con el fin de buscar empleo temporal o estacional en la industria agrícola o pesquera. El Gráfico 7a muestra que, a nivel estatal, 14 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales son estudiantes migrantes, con promedios distritales de menos del 5 por ciento al 86 por ciento. El Gráfico 7b muestra que, a nivel estatal, 10 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores son estudiantes migrantes, con promedios distritales de menos del 5 por ciento al 76 por ciento.

Gráfico 7a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes migrantes, 2015-16

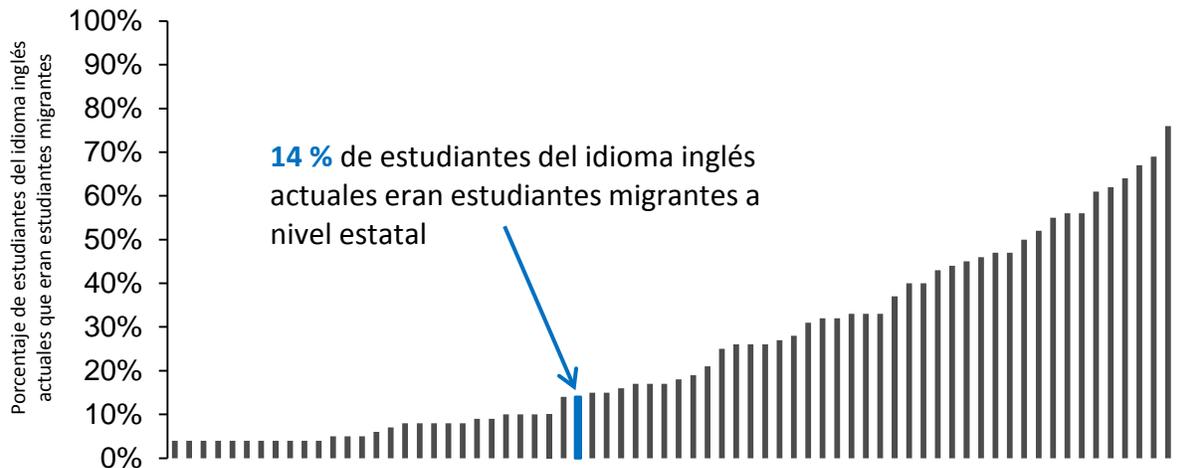
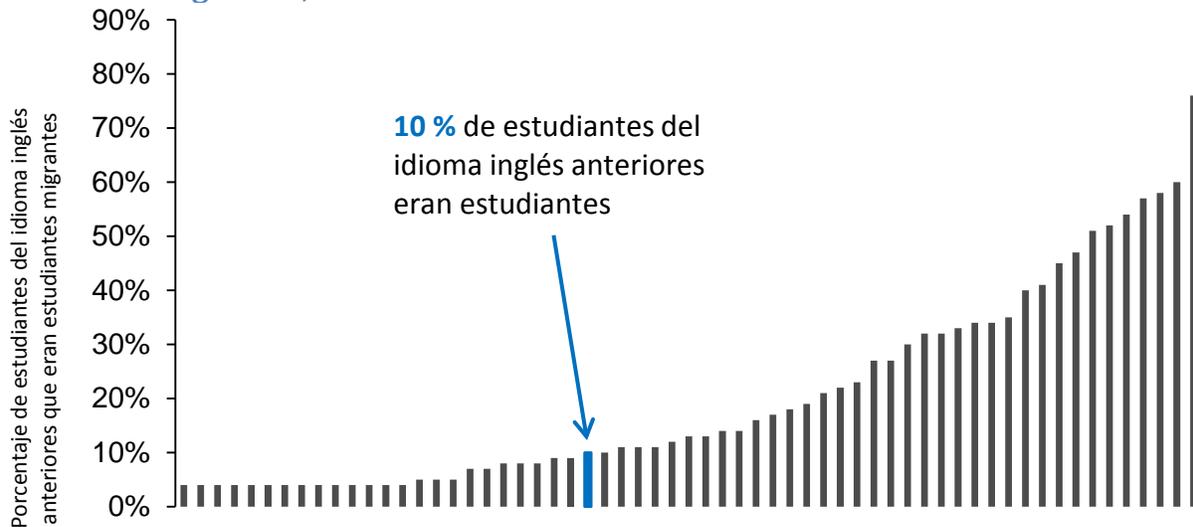


Gráfico 7b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes migrantes, 2015-16

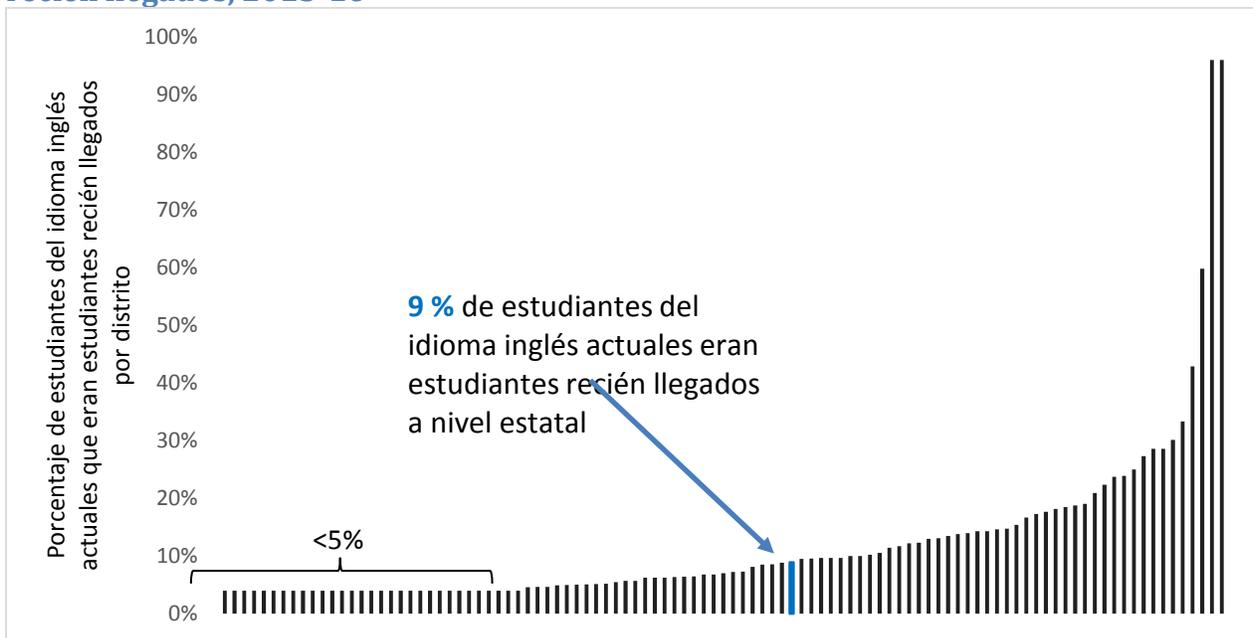


Fuente: Recopilación de Datos sobre Migrantes del Título I-C y las inscripciones de la primavera

Sección 8: Estudiantes el idioma inglés que recién han llegado

Esta sección resume datos sobre estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que eran recién llegados. Los estudiantes **recién llegados** son aquellos que nacieron fuera de los Estados Unidos y de Puerto Rico y que han sido educados en los Estados Unidos por menos de tres años acumulados. El Gráfico 8 muestra, que, a nivel estatal, 9 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales eran estudiantes recién llegados, con promedios distritales de menos del 5 por ciento a más del 95 por ciento. No se ha incluido un gráfico de los estudiantes del idioma inglés anteriores debido a la pequeña cantidad de distritos que cuentan con datos disponibles que no se han omitido. Los distritos fluctúan con menos del 5 por ciento a 67 por ciento de estudiantes del idioma inglés anteriores que son recién llegados.

Gráfico 8: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que eran estudiantes recién llegados, 2015-16

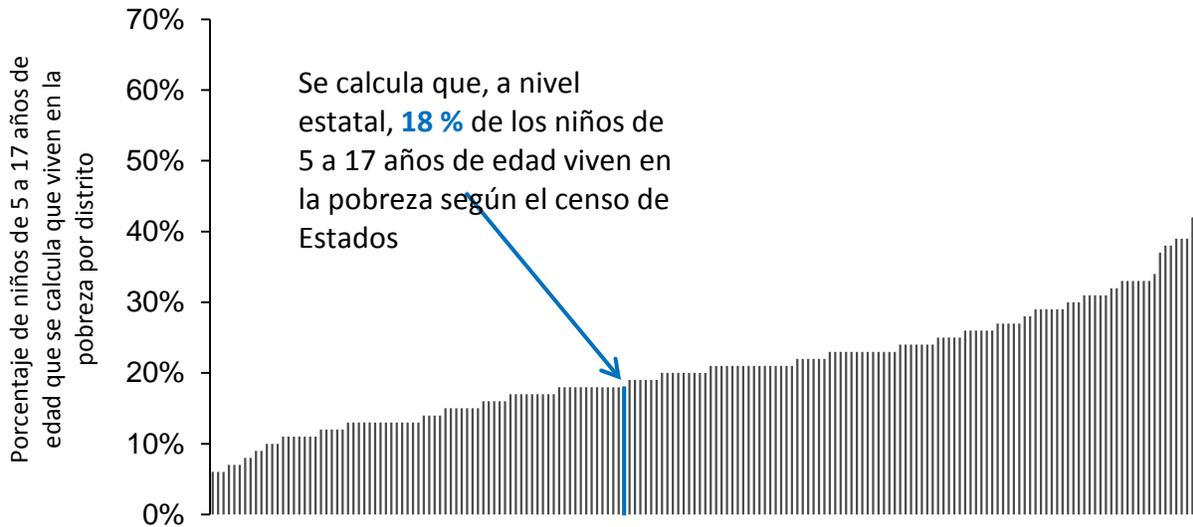


Fuente: Recopilación del Título III de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA) e inscripciones de primavera

Sección 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza

El valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza (SAIPE) de la Oficina del Censo de los Estados Unidos brinda un valor estimado del índice de pobreza de los niños de 5 a 17 años de edad en cada distrito escolar. El Gráfico 9 muestra que, a nivel estatal, 18 por ciento de los niños de 5 a 17 años de edad vive en la pobreza.

Gráfico 9: Valor estimado de los ingresos en áreas pequeñas y de la pobreza por distrito, 2015-16

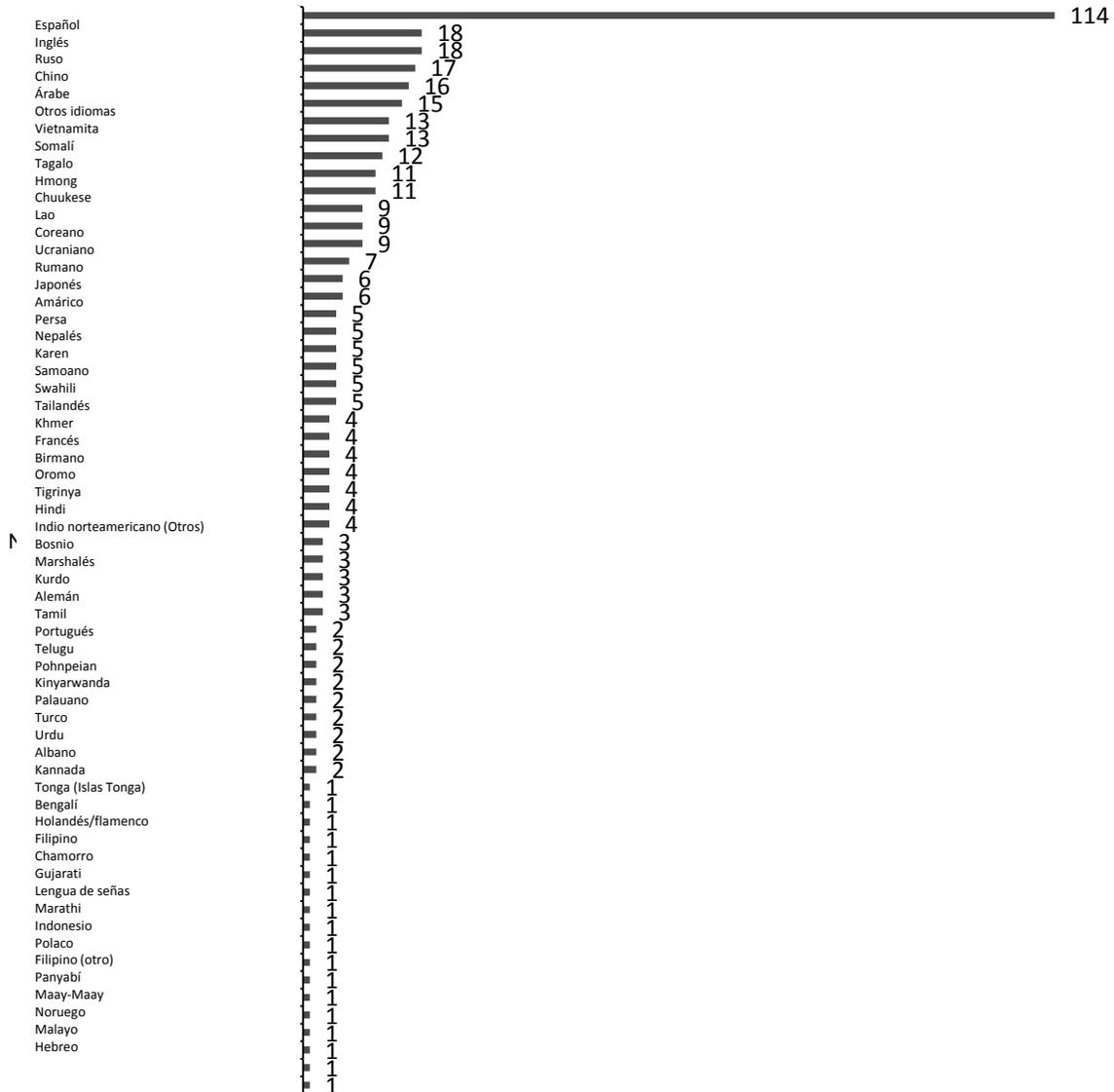


Fuente: Oficina del Censo de los Estados Unidos, datos disponibles en <https://www.census.gov/did/www/saipe/>.

Sección 10: Idiomas natales hablados más comúnmente por los estudiantes del idioma inglés

Esta sección resume los idiomas natales reportados por los estudiantes del idioma inglés. El Gráfico 10 muestra los idiomas que fueron reportados por seis o más estudiantes y el número de distritos que reportaron dicho idioma. Por ejemplo, el español fue reportado como un idioma natal para seis o más estudiantes en 114 distritos. También debe notarse que 18 distritos reportaron a 6 o más estudiantes cuyo idioma natal era inglés. Esto se debe a que los estudiantes indígenas estadounidenses o de Alaska pudieron calificarse como estudiantes de inglés.

Gráfico 10: Idiomas natales de los estudiantes del idioma inglés reportados por distrito, 2015-16



Fuente: Recopilación del Título III de la Ley de Educación Primaria y Secundaria (ESEA) e inscripciones de primavera

Sección 11: Crecimiento en la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés para el siglo XXI (ELPA21)

Esta sección resume el desempeño de los estudiantes del idioma inglés actuales en la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés para el siglo XXI (ELPA21). ELPA21 es la evaluación que el Estado de Oregon usa para evaluar el dominio del idioma de los estudiantes del idioma inglés. ELPA21 solo lo rinden los estudiantes del idioma inglés actuales y los estudiantes que han sido identificados como aquellos que posiblemente necesitan servicios para estudiantes del idioma inglés. Los gráficos en esta sección muestran el percentil de crecimiento medio de los estudiantes del idioma inglés actuales que rindieron el ELPA21 en el año escolar 2015-2016 en cada uno de las cuatro áreas evaluadas (es decir, lectura, escritura, comprensión oral y conversación). El percentil de crecimiento medio a nivel estatal fue de 50 en todas las áreas. Esto significa que el estudiante promedio mostró un crecimiento mayor o igual al 50 por ciento de todos los estudiantes que rindieron el ELPA21 con puntajes de pruebas anteriores similares.

Gráfico 11.a: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la lectura, 2015-16

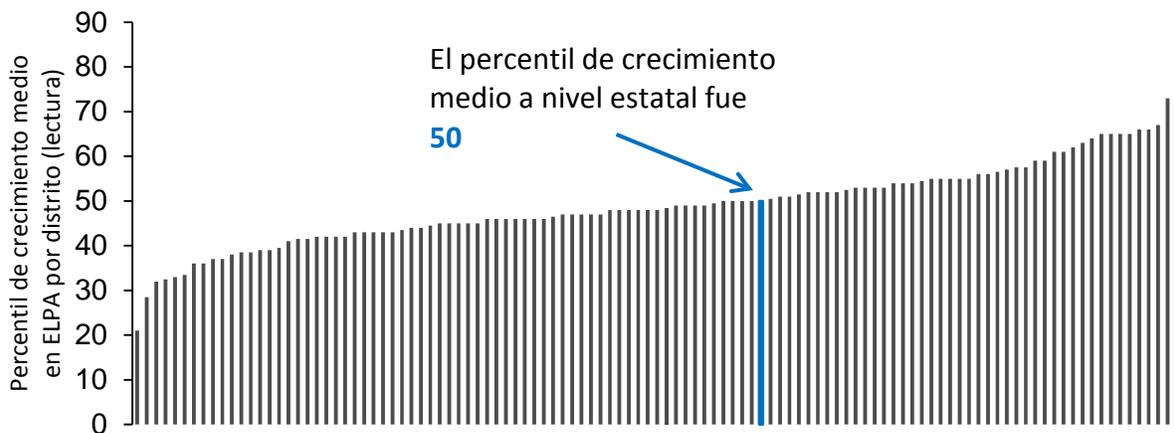


Gráfico 11.b: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la escritura, 2015-16

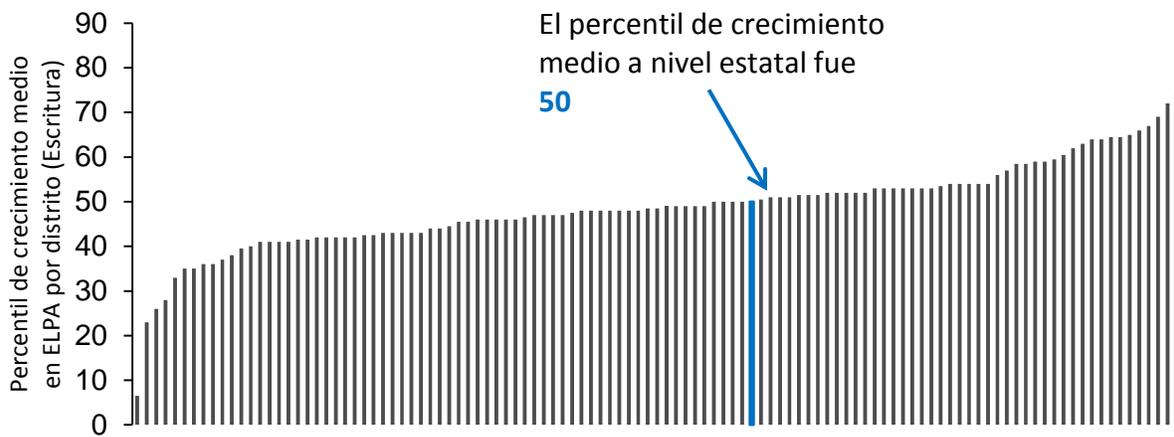


Gráfico 11.c: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la comprensión oral, 2015-16

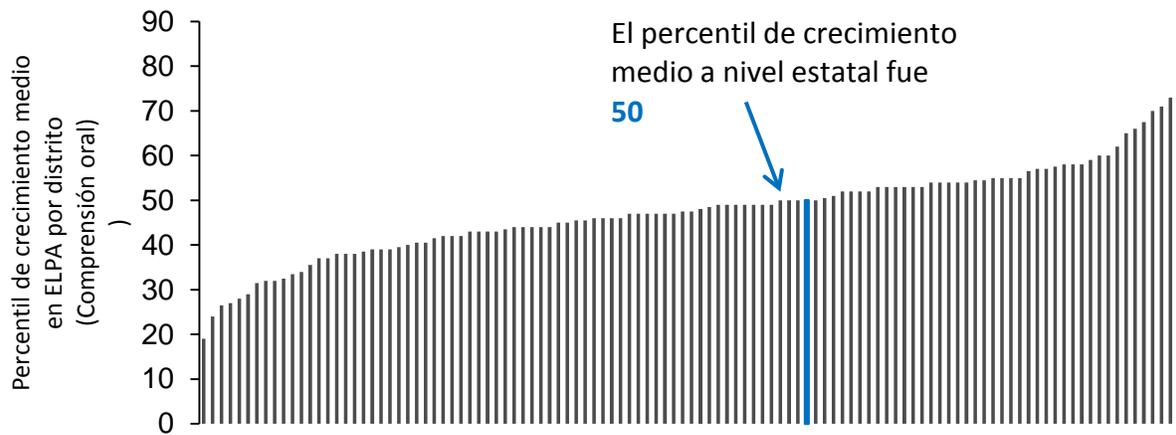
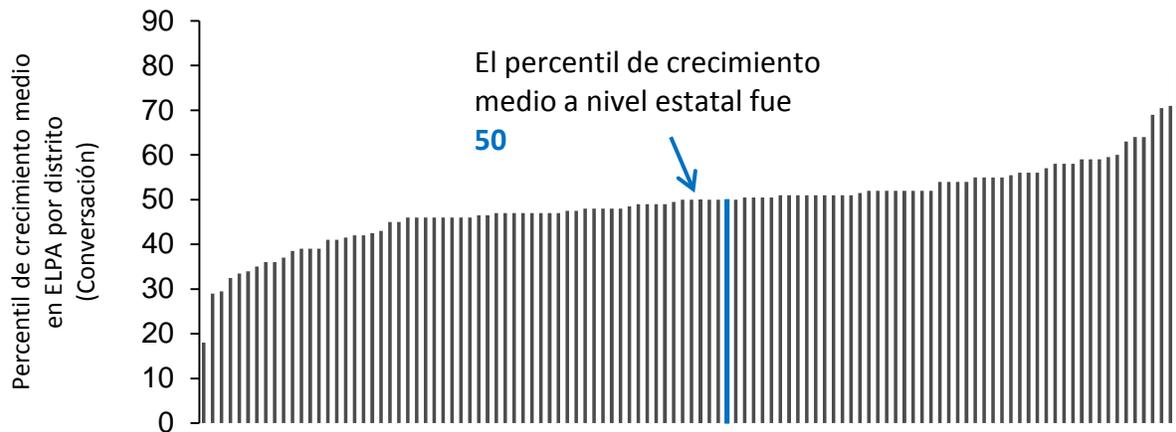


Gráfico 11.d: Percentil de crecimiento medio en ELPA21 por distrito para la conversación, 2015-16



Fuente: Puntajes de ELPA de los estudiantes de Oregon

Sección 12: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, grados 6 a 8

Esta sección resume el percentil de crecimiento de matemáticas medio para los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores del 6.º al 8.º grado. El modelo de crecimiento expresa el crecimiento del logro del estudiante como un percentil que refleja el crecimiento del estudiante en relación con sus compañeros escolares. Por ejemplo, el estudiante medio de un distrito con un percentil de crecimiento de matemáticas medio de 42 mostró un crecimiento igual o mayor del 42 por ciento de los estudiantes con puntajes anteriores similares. El Gráfico 12a muestra que el percentil de crecimiento de matemáticas medio a nivel estatal para los estudiantes del 6.º al 8.º grado que son estudiantes del idioma inglés actuales fue 39, con medianas distritales que van desde 20 a 83. El Gráfico 12b muestra que el percentil de crecimiento de matemáticas medio a nivel estatal para los estudiantes del grado 6 a 8 que eran estudiantes del idioma inglés anteriores fue 51, con medianas distritales que van desde 18 a 84.

Gráfico 12a: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del grado 6 al 8 para estudiantes del idioma inglés actuales, 2015-16

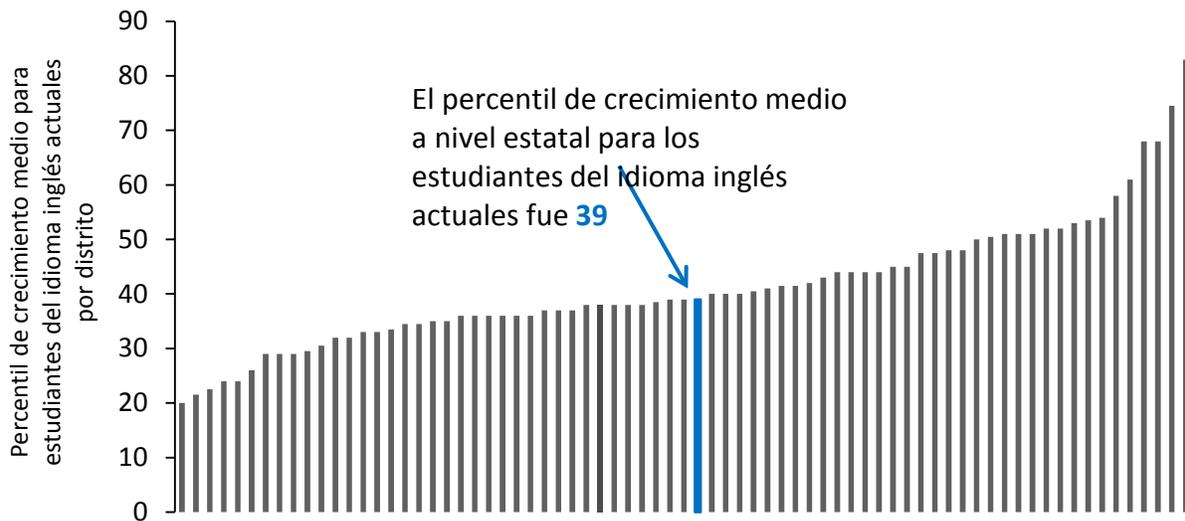
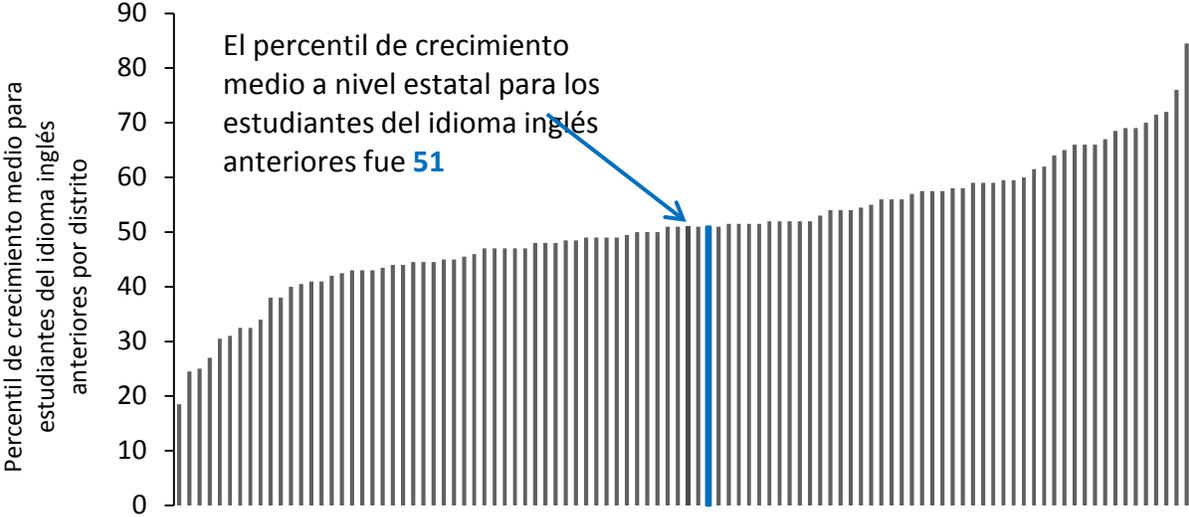


Gráfico 12b: Percentil de crecimiento de matemáticas medio, del grado 6 al 8 para estudiantes del idioma inglés anteriores, 2015-16



Fuente: Puntajes de las evaluaciones de matemáticas de los estudiantes de Oregon

Sección 13: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los estándares de rendimiento académico, grados 6 a 8

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores para el año escolar 2015-2016 que cumplieron con los estándares de rendimiento académico para matemáticas y lengua y literatura en inglés. El Gráfico 13a muestra que entre menos del 5 por ciento y el 62 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales cumplieron con los estándares de rendimiento de matemáticas con un promedio estatal de 11 por ciento. El Gráfico 13b muestra que entre el 9 por ciento y el 73 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores cumplieron con los estándares de rendimiento de matemáticas. El Gráfico 13c muestra que entre menos del 5 por ciento y el 33 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales cumplieron con los estándares de rendimiento del idioma inglés con un promedio estatal de 11 por ciento. El Gráfico 13d muestra que entre 7 por ciento y 83 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores cumplieron con los estándares de rendimiento de lengua y literatura en inglés con un promedio estatal de 55 por ciento.

Gráfico 13a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que cumplieron con los estándares de rendimiento de matemáticas del grado 6 al 8 para los estudiantes del idioma inglés actuales, 2015-16

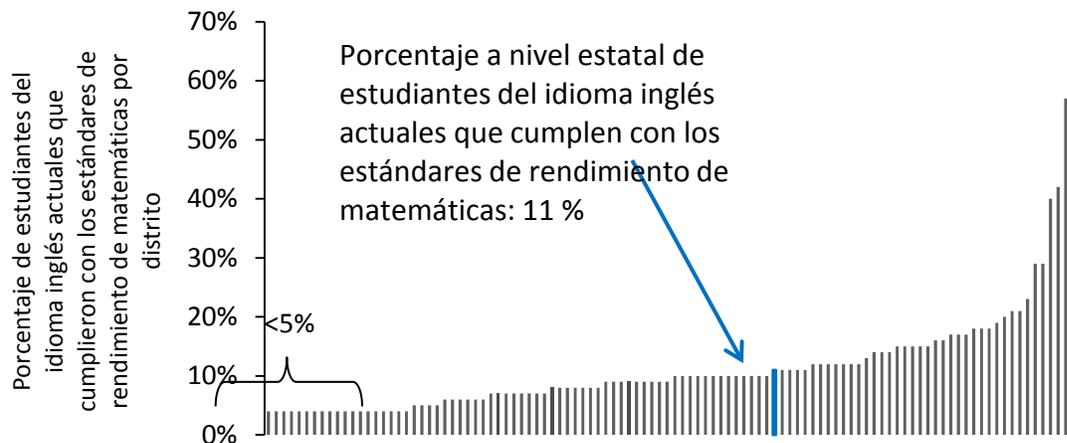


Gráfico 13b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que cumplieron con los estándares de rendimiento de matemáticas del grado 6 al 8, 2015-16

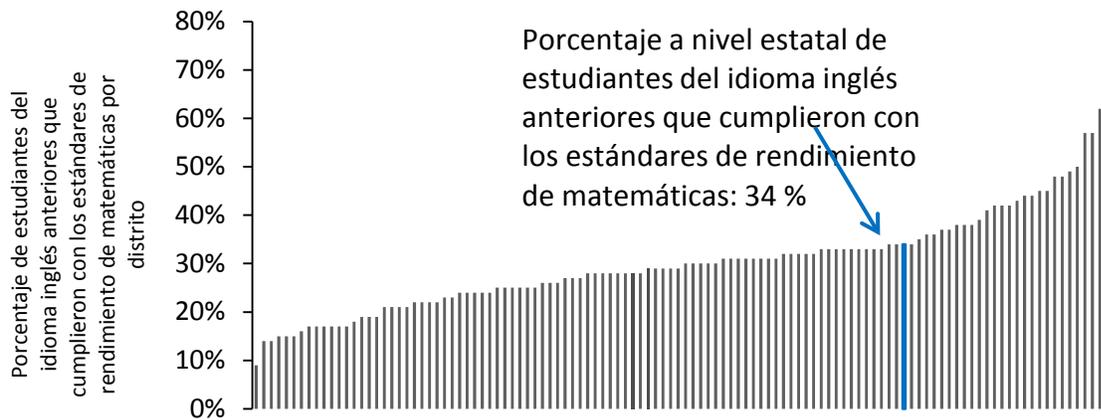
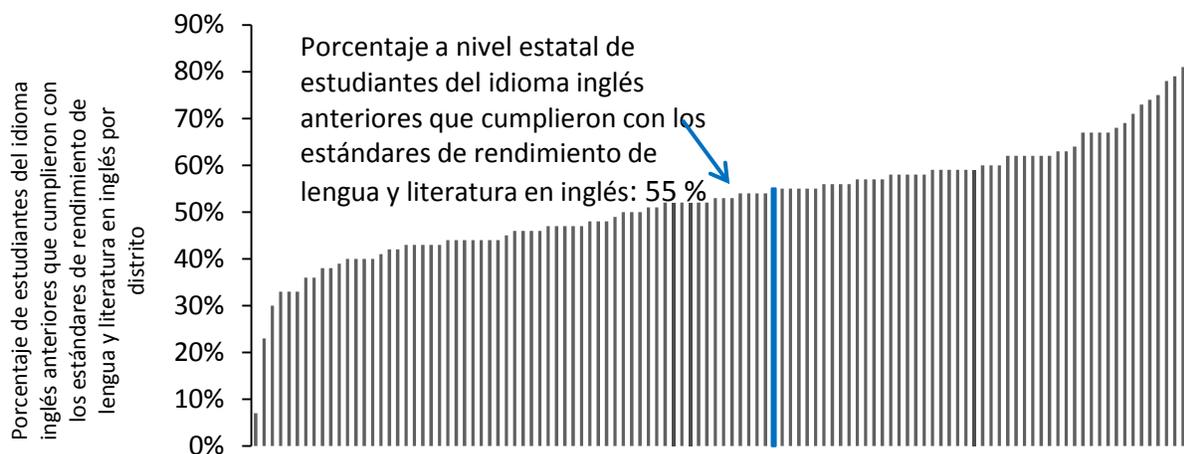


Gráfico 13c: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que cumplen con los estándares de rendimiento de lengua y literatura en inglés del grado 6 al 8, 2015-16



Gráfico 13d: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que cumplieron con los estándares de rendimiento de lengua y literatura en inglés del grado 6 al 8, 2015-16



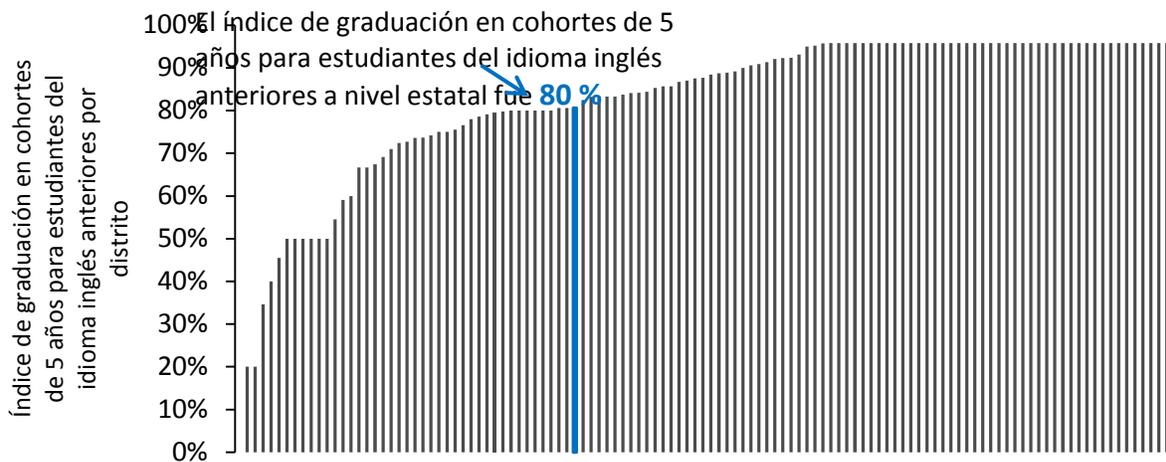
Sección 14: Índice de graduación en cohortes de 5 años para los estudiantes del idioma inglés

Esta sección resume los índices de graduación de 5 años de los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores para el año escolar 2015-2016. Los estudiantes en esta cohorte entraron a la secundaria en el año escolar 2011-2012. La cohorte está modificada para los estudiantes que ingresaron o salieron del sistema, que emigraron o que fallecieron. El índice de graduación de las cohortes se ha calculado como el número de estudiantes en la cohorte que se graduaron con un diploma normal o un diploma modificado en el plazo de cinco años como un porcentaje del número total de estudiantes en la cohorte. El gráfico 14a muestra que el índice de graduación de cohortes de 5 años a nivel estatal para los estudiantes del idioma inglés actuales fue 61 por ciento, con promedios distritales del 16 por ciento hasta más del 95 por ciento. El gráfico 14b muestra que el índice de graduación de cohortes de 5 años a nivel estatal para los estudiantes del idioma inglés actuales fue 80 por ciento, con promedios distritales del 20 por ciento hasta más del 95 por ciento.

Gráfico 14a: Índice de graduación en cohortes de 5 años para estudiantes del idioma inglés actuales, 2015-16



Gráfico 14b: Índice de graduación en cohortes de 5 años para estudiantes del idioma inglés anteriores, 2015-16



Fuente: Índice de graduación en cohortes

Sección 15: Inscripción en estudios superiores

Esta sección resume la inscripción en estudios superiores de los graduados de la secundaria de la cohorte de 4 años durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria para los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores. El Gráfico 15a muestra que, a nivel estatal, 39 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales que se gradúan de la secundaria en cuatro años ingresan en una institución de educación superior en el plazo de 16 meses. Los promedios distritales varían de menos del 5 por ciento al 80 por ciento. El Gráfico 15b muestra que, a nivel estatal, 49 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores que se gradúan de la secundaria en cuatro años ingresan en una institución de educación superior en el plazo de 16 meses. Los promedios distritales varían de menos del 5 por ciento al 86 por ciento.

Gráfico 15a: Inscripción en estudios superiores de los estudiantes del idioma inglés actuales graduados en 4 años durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria

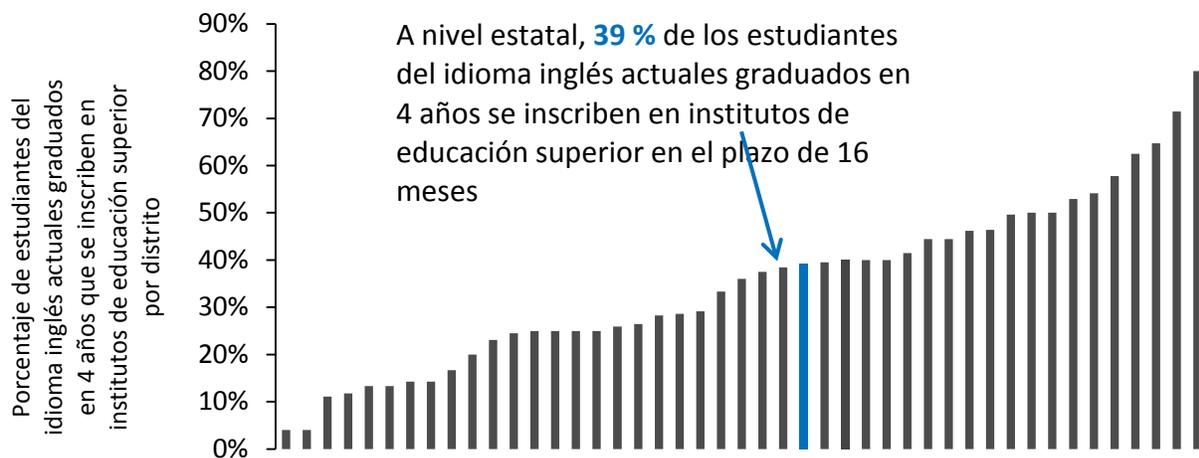
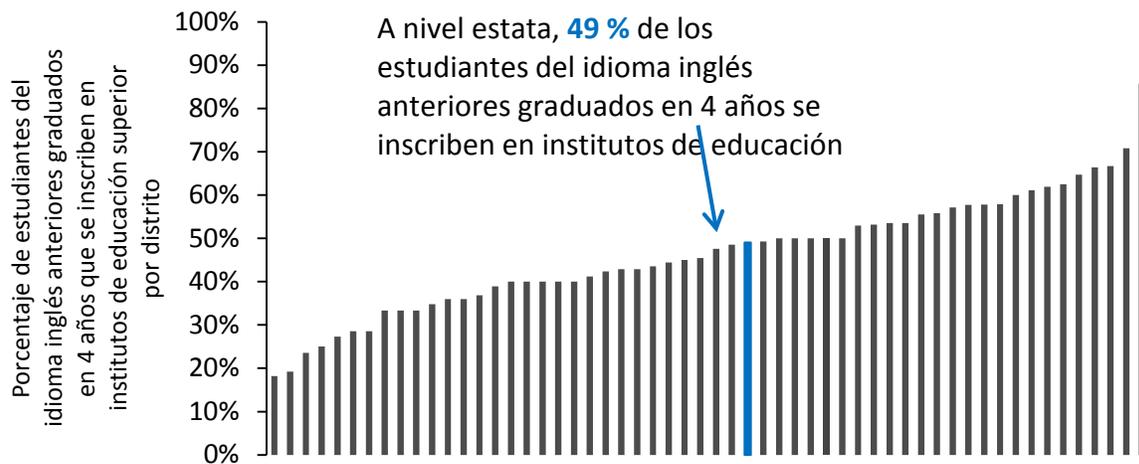


Gráfico 15b: Inscripción en estudios superiores de los estudiantes del idioma inglés anteriores graduados en 4 años durante los 16 meses posteriores a la graduación de la secundaria



Fuente: Recopilación de datos de National Clearinghouse e índice de graduación en cohortes

Parte C: Datos demográficos de los estudiantes inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés

Esta sección cumple con 327.016(c)(A, B, C) al brindar información sobre los datos demográficos de los estudiantes inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés en cada distrito escolar, incluido:

- (A) El número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés;
- (B) El número promedio de años en los que los estudiantes han asistido a sus escuelas actuales;
- (C) El porcentaje de estudiantes que también recibe educación especial y servicios afines.

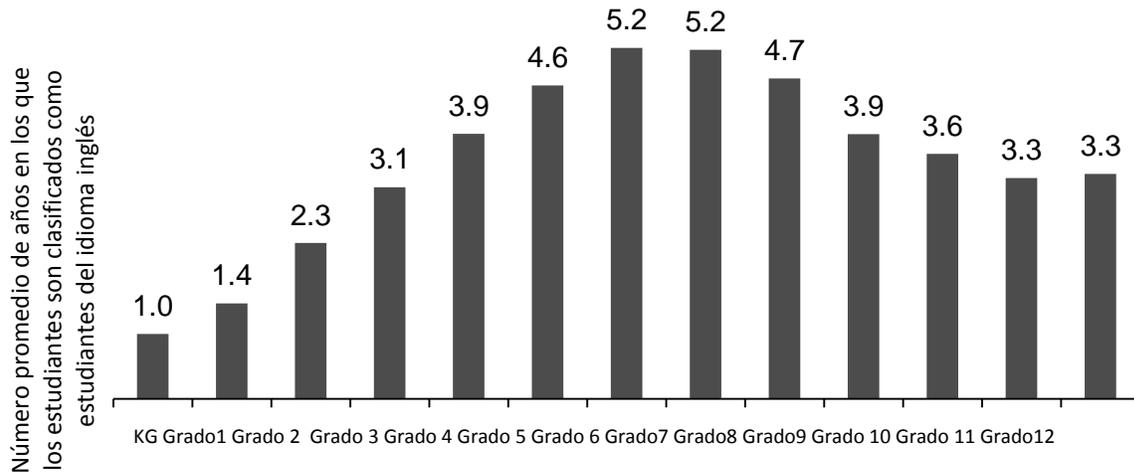
La sección en la Parte C incluye:

- La Sección 16: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés;
- La Sección 17: Número promedio de años en los que los estudiantes del idioma inglés están inscritos en una escuela
- La Sección 18: Estudiantes del idioma inglés que también reciben servicios de educación especial

Sección 16: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés

Esta sección brinda el número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés por grado. Este promedio ha sido calculado usando el número de años totales de instrucción de los estudiantes del idioma inglés de la Recopilación de datos de las inscripciones diarias promedio del Departamento de Educación de Oregon (ODE). El Gráfico 16 muestra que, a nivel estatal, los estudiantes del idioma inglés del 6.º y 7.º grado promedian 5.2 años de instrucción para estudiantes del idioma inglés, el promedio más alto en el estado por grado. A nivel estatal en todos los grados, el promedio de años inscritos como estudiantes del idioma inglés es 3.03.

Gráfico 16: Número promedio de años en los que los estudiantes han estado inscritos en un programa para estudiantes del idioma inglés, promedios a nivel estatal, 2015-16



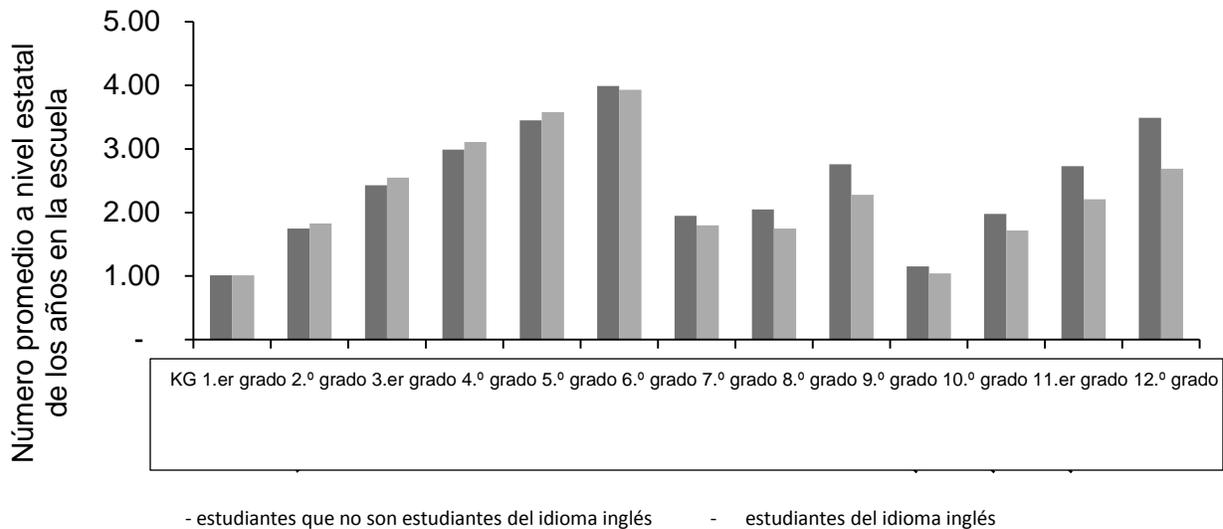
Fuente: Recopilación de Inscripciones Diarias Promedio

Sección 17: Número promedio de años en los que los estudiantes del idioma inglés están inscritos en una escuela

Esta sección muestra el número promedio de años en los que los estudiantes del idioma inglés están inscritos en su escuela actual, agregado al nivel del distrito. La composición de los grados de las escuelas públicas de Oregon varía ampliamente, tanto dentro como entre distritos. Por ejemplo, algunas combinaciones de grados incluyen K-3, K-5, K-6, K-12, 6-8, 7-8 y 9-12. Debido a esta variación, no es razonable comparar directamente distritos usando el número promedio de años durante los cuales los estudiantes han estado inscritos. Por esta razón, a continuación, se ha incluido a estudiantes que no son estudiantes del idioma inglés a modo de comparación con los que sí lo son.

El Gráfico 17 muestra que los estudiantes que no son estudiantes del idioma inglés y los estudiantes del idioma inglés actuales tienen un número promedio de años parecido en sus escuelas actuales en los primeros grados. En el 1.º al 4.º grado, los estudiantes del idioma inglés actuales promediaron una permanencia más larga en una misma escuela que los estudiantes que no eran estudiantes del idioma inglés. Esta tendencia cambia en el 5.º grado y la brecha aumenta a medida que los estudiantes alcanzan la edad para ir a la secundaria.

Gráfico 17: Número promedio de años a nivel estatal en los que los estudiantes que no son estudiantes del idioma inglés y los estudiantes del idioma inglés actuales están inscritos en una escuela, 2015-16



Fuente: Recopilación de las inscripciones diarias promedio

Sección 18: Estudiantes del idioma inglés que también reciben servicios de educación especial

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que también recibe educación especial y servicios afines. El Gráfico 18a muestra que, a nivel estatal, 18 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales son estudiantes identificados como estudiantes con una discapacidad, con promedios distritales de menos del 5 por ciento al 47 por ciento. El Gráfico 18b muestra que 9 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores también son estudiantes identificados como estudiantes con una discapacidad, con promedios distritales de menos del 5 por ciento al 37 por ciento.

Gráfico 18a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que también reciben educación especial y servicios afines por distrito, 2015-16

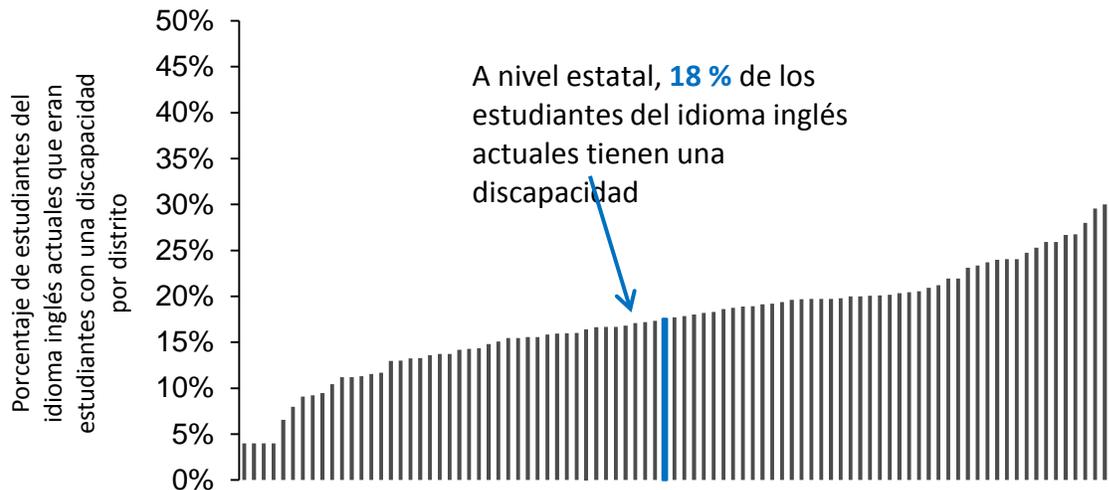
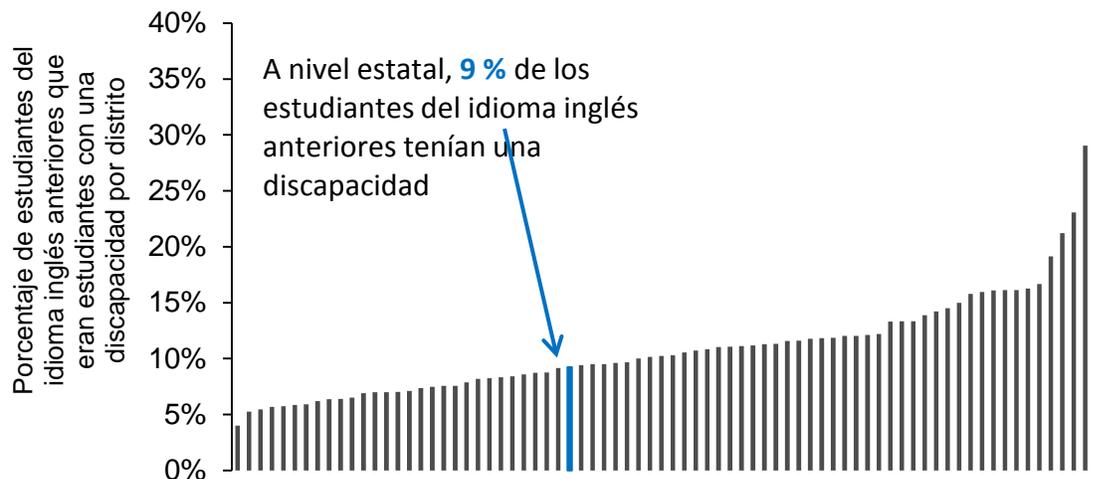


Gráfico 18b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que también reciben educación especial y servicios afines por distrito, 2015-16



Fuente: 1.º Censo infantil del 1 de diciembre de SECC e inscripciones de primavera.

Parte D: Otra información sobre los estudiantes del idioma inglés

Esta sección cumple con 327.016(c)(D) al brindar información sobre otros datos demográficos de los estudiantes inscritos en los programas para estudiantes del idioma inglés en cada distrito escolar y otra información.

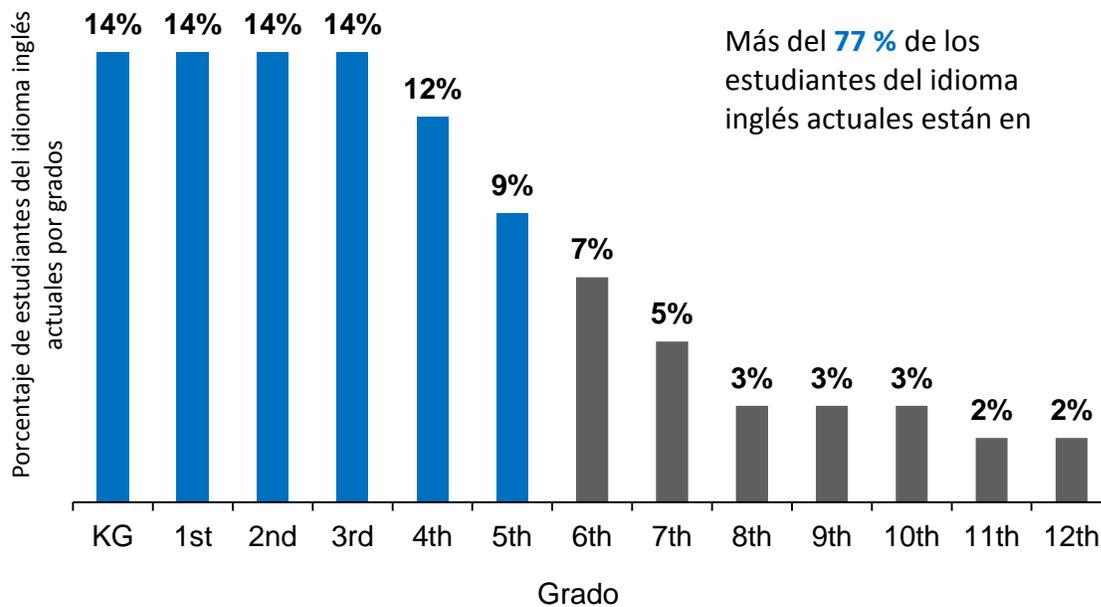
Las secciones de la Parte D incluyen:

- La Sección 19: Estudiantes del idioma inglés por grado
- La Sección 20: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que completan el programa por grado
- La Sección 21: Estudiantes del idioma inglés que no estuvieron crónicamente ausentes
- La Sección 22: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los requisitos para los estudiantes de primer año de secundaria
- La Sección 23: Índices de deserción escolar para los estudiantes del idioma inglés
- La Sección 24: Estudiantes del idioma inglés con incidentes de disciplina
- La Sección 25: Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregon

Sección 19: Estudiantes del idioma inglés por grado

Esta sección muestra la distribución de estudiantes del idioma inglés por grado. El Gráfico 19 muestra que para 2015-16, la mayoría de estudiantes del idioma inglés actuales estuvieron en los grados de kindergarten hasta el 5.º grado.

Gráfico 19: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés por grado, 2015-16

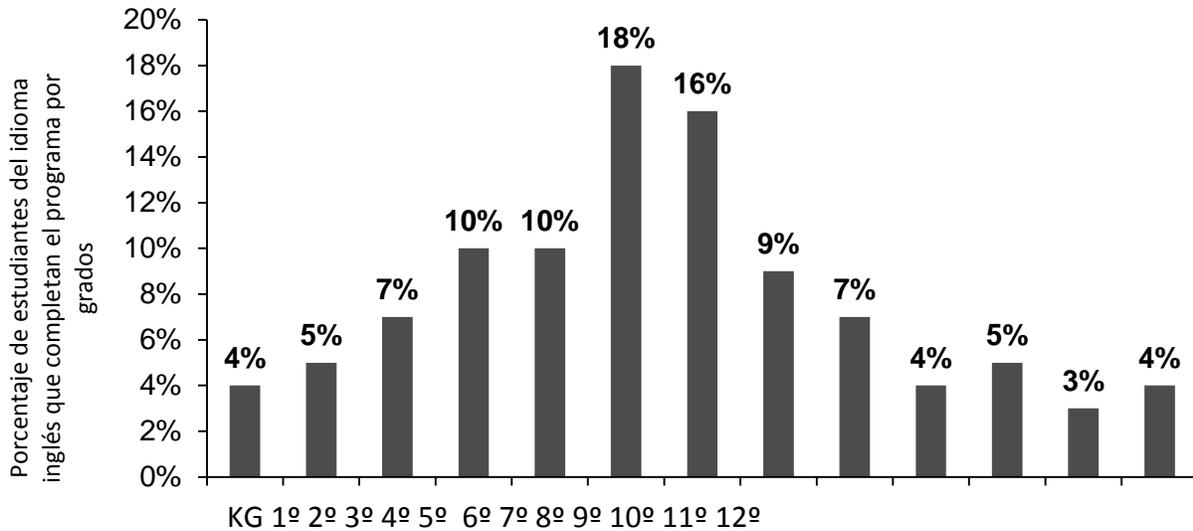


Fuente: Las inscripciones de primavera

Sección 20: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que completan el programa por grado

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que completan el programa por grado. El Gráfico 20 muestra que, a nivel estatal, 18 por ciento de los estudiantes del idioma inglés que completan el programa son del 5.º grado y un 16 por ciento adicional lo hacen en el 6.º grado.

Gráfico 20: Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que completan el programa por grado, 2015-16



Fuente: Las inscripciones de primavera

La Sección 21: Estudiantes del idioma inglés que no estuvieron crónicamente ausentes

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que no han estado crónicamente ausente. Oregon define el ausentismo crónico como ausentarse por más de 10 por ciento de los días de clases en un año escolar. Por lo tanto, los estudiantes **que no están crónicamente ausentes** son aquellos que asisten a la escuela el 90 por ciento o más de los días de clases. El gráfico 21a muestra que, a nivel estatal, 84 por ciento de estudiantes del idioma inglés actuales no han estado crónicamente ausentes, con promedios distritales del 33 por ciento hasta más del 95 por ciento. El gráfico 21b muestra que, a nivel estatal, 80 por ciento de estudiantes del idioma inglés anteriores 'no han estado crónicamente ausentes', con promedios distritales del 33 por ciento hasta más del 95 por ciento.

Gráfico 21a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que no han estado crónicamente ausentes, 2015-16

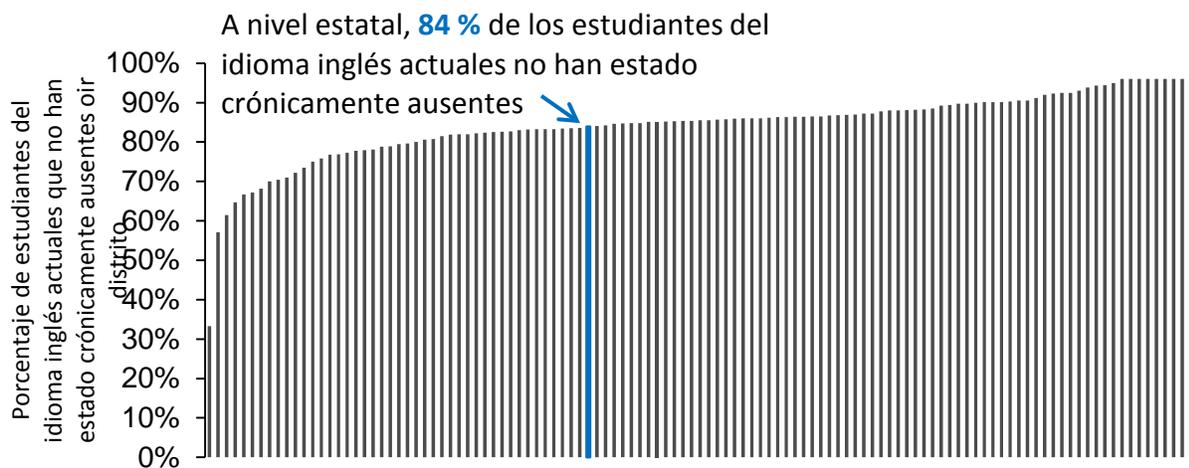
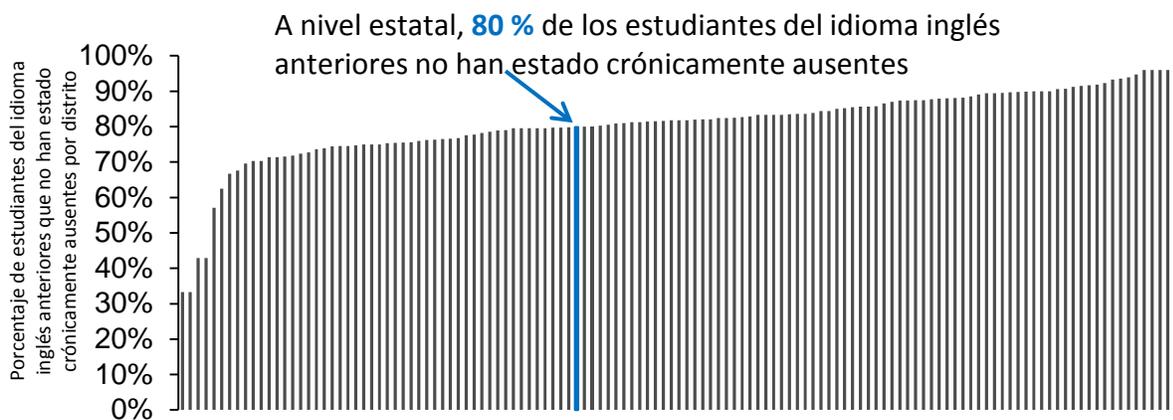


Gráfico 21b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que no han estado crónicamente ausentes, 2015-16



Fuente: Recopilación de Inscripciones Diarias Promedio

Sección 22: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés que cumplieron con los requisitos para los estudiantes de primer año de secundaria que van por buen camino

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que cumplieron con los requisitos para los estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino. Para ser considerado un **estudiante del primer año de secundaria que va por buen camino**, se debe haber obtenido, como mínimo, seis créditos o 25 por ciento del número requerido para graduarse de la secundaria, lo que sea más alto, al final del primer año de la secundaria. El gráfico 22a muestra que, a nivel estatal, 67 por ciento de estudiantes del idioma inglés actuales cumplieron con los requisitos para los estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino, con promedios distritales del 14 por ciento hasta más del 95 por ciento. El gráfico 22b muestra que, a nivel estatal, 82 por ciento de estudiantes del idioma inglés anteriores cumplieron con los requisitos para los estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino, con promedios distritales del 40 por ciento hasta más del 95 por ciento.

Gráfico 22a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que son estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino por distrito, 2015-16

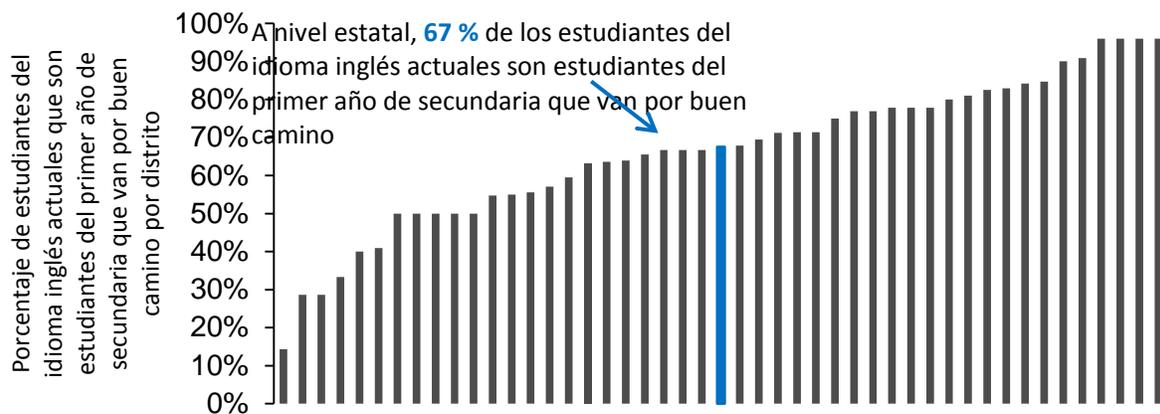
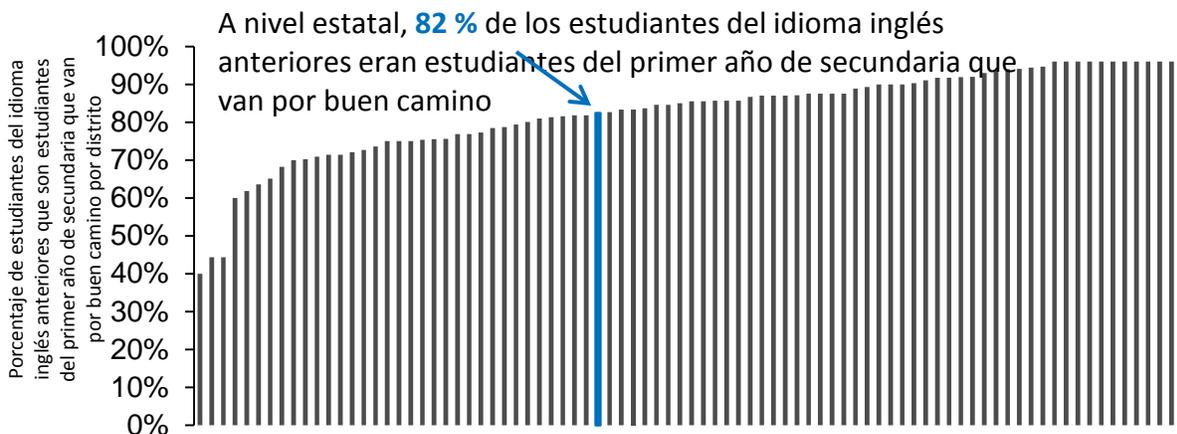


Gráfico 22b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que eran estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino por distrito, 2015-16

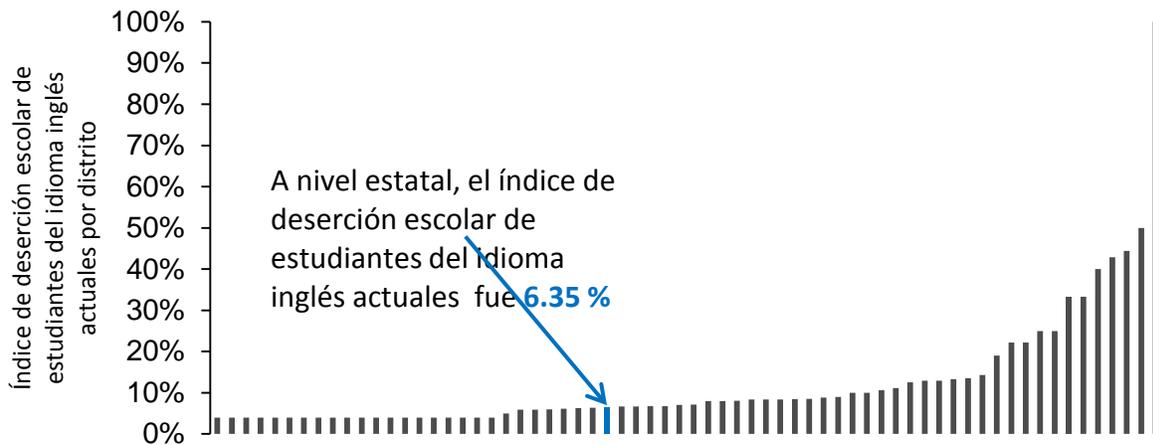


Fuente: Recopilación de estudiantes del primer año de secundaria que van por buen camino e inscripciones de primavera

Sección 23: Deserción escolar de los estudiantes del idioma inglés

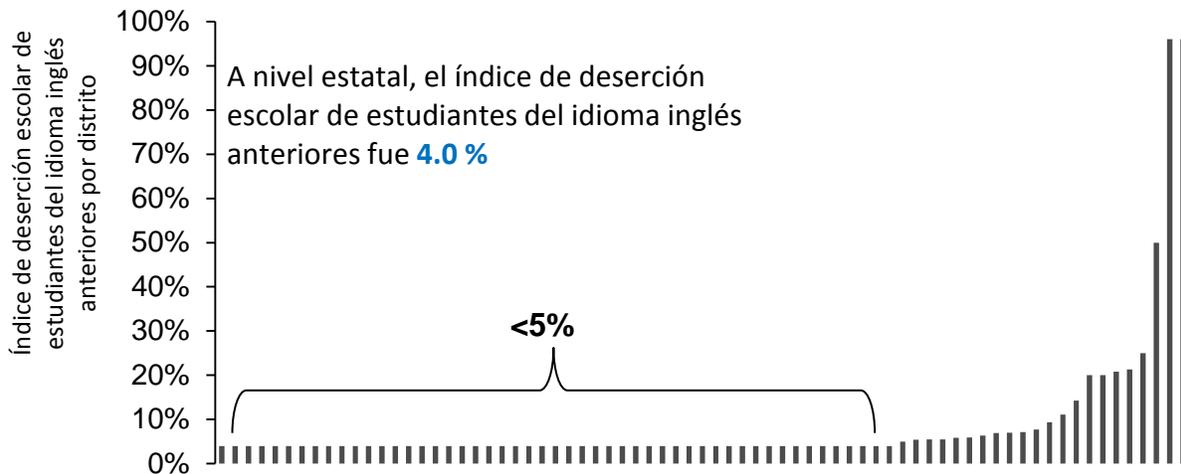
Esta sección resume el índice de deserción escolar de los estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores. El índice de deserción escolar de un año se calcula al dividir el número de deserciones (grados 9 al 12) por el número de estudiantes reportados en la Recopilación de datos de inscripción del 1 de octubre para los grados 9 a 12. El gráfico 23a muestra que el índice de deserción escolar a nivel estatal para los estudiantes del idioma inglés actuales fue 6.35 por ciento, con promedios distritales del 5 por ciento hasta más del 95 por ciento. El gráfico 23b muestra que el índice de deserción escolar a nivel estatal para los estudiantes del idioma inglés anteriores fue 5 por ciento, con promedios distritales de menos 5 por ciento hasta más del 95 por ciento.

Gráfico 23a: Índice de deserción escolar de estudiantes del idioma inglés actuales por distrito, 2015-16



*Solo los distritos con más de 6 estudiantes del idioma inglés actuales han sido representados en el gráfico.

Gráfico 23b: Índice de deserción escolar de estudiantes del idioma inglés anteriores por distrito, 2015-16



*Solo los distritos con más de 6 estudiantes del idioma inglés anteriores han sido representados en el gráfico.

Fuente: Recopilación de deserción escolar de NCES

Sección 24: Estudiantes del idioma inglés con incidentes de disciplina

Esta sección resume el porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales y anteriores que han tenido por lo menos un incidente de disciplina durante el año escolar 2015-2016. Un **incidente de disciplina** se define como una suspensión en la escuela, una suspensión fuera de la escuela o una expulsión. Aproximadamente 4 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales han tenido un incidente de disciplina. El Gráfico 24a muestra promedios distritales de menos del 5 por ciento a más del 95 por ciento. Aproximadamente 7 por ciento de los estudiantes del idioma inglés anteriores han tenido un incidente de disciplina. El Gráfico 24b muestra promedios distritales de menos del 5 por ciento a más del 50 por ciento.

Gráfico 24a: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que han tenido por lo menos un incidente de disciplina por distrito, 2015-16

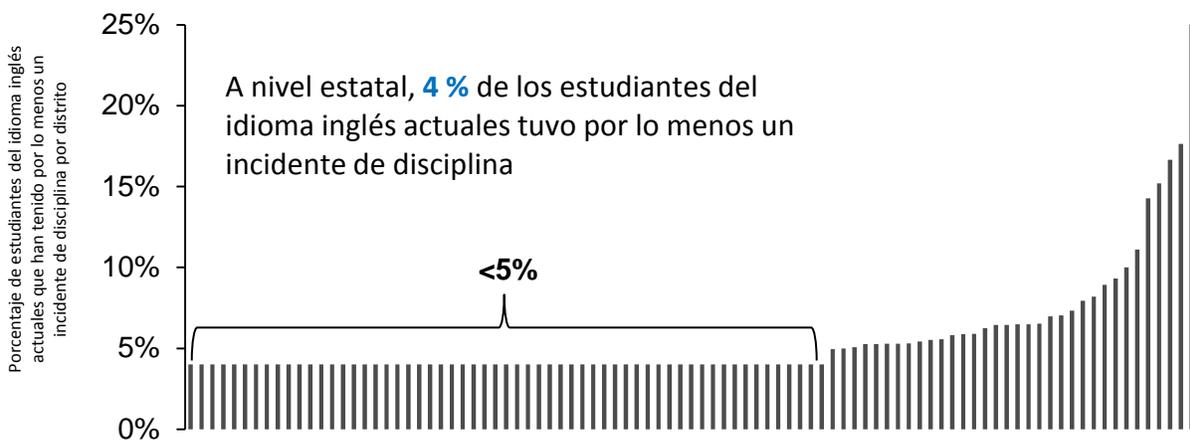
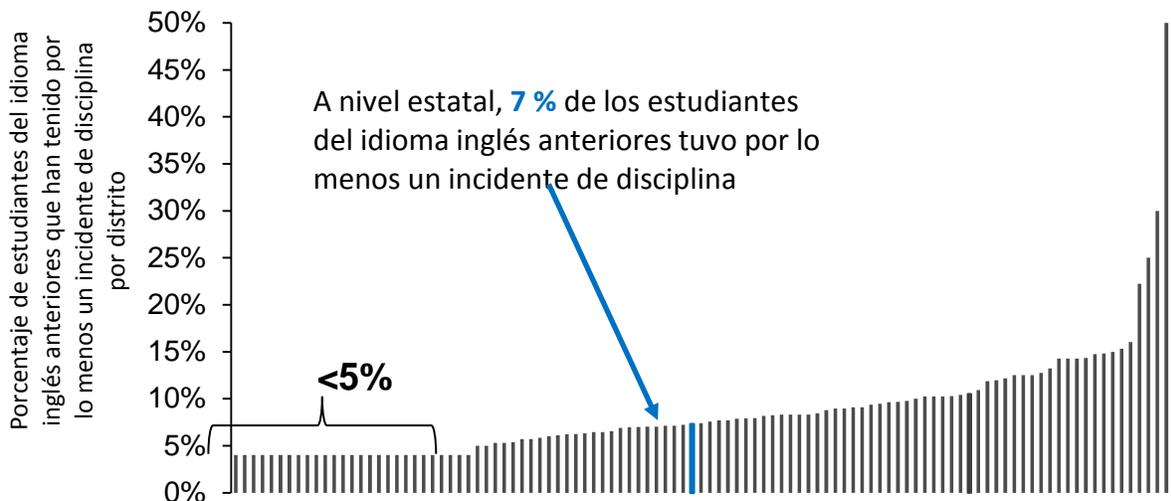


Gráfico 24b: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que han tenido por lo menos un incidente de disciplina por distrito, 2015-16



Fuente: Recopilación de incidente de disciplina e inscripciones de primavera

Los Gráficos 24a y 24b representan una combinación de ambos resultados de disciplina excluyente, definidos como una suspensión fuera de la escuela o expulsión, y los menos excluyentes como la suspensión en la escuela. El Gráfico 24c muestra que el 37 por ciento de los estudiantes del idioma inglés actuales sancionados tuvieron un incidente de disciplina que ocasionó un resultado excluyente, mientras que 63 por ciento recibió un resultado de disciplina no excluyente. El Gráfico 24d indica que de los estudiantes del idioma inglés anteriores que tuvieron un incidente de disciplina, 40 por ciento recibieron un resultado excluyente.

Gráfico 24c: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés actuales que han tenido por lo menos un incidente de disciplina excluyente y no excluyente, 2015-16

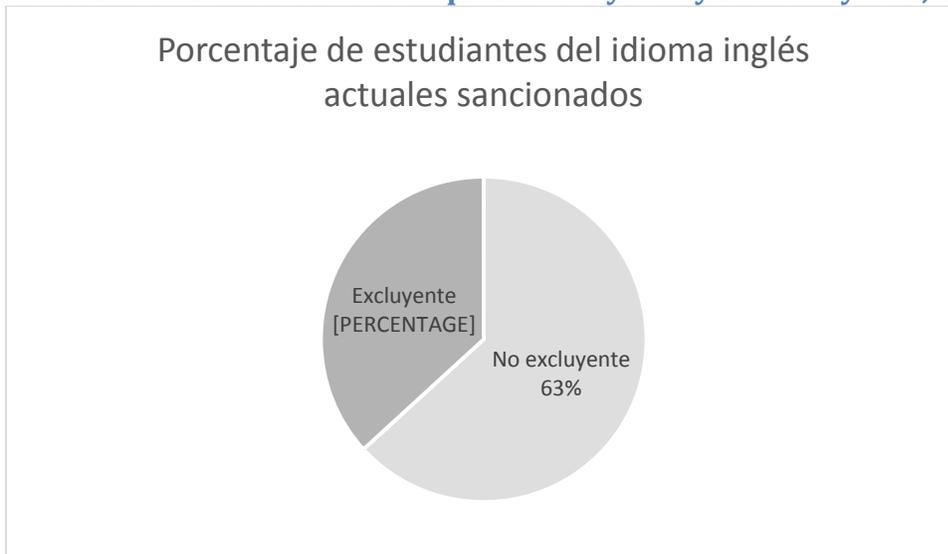
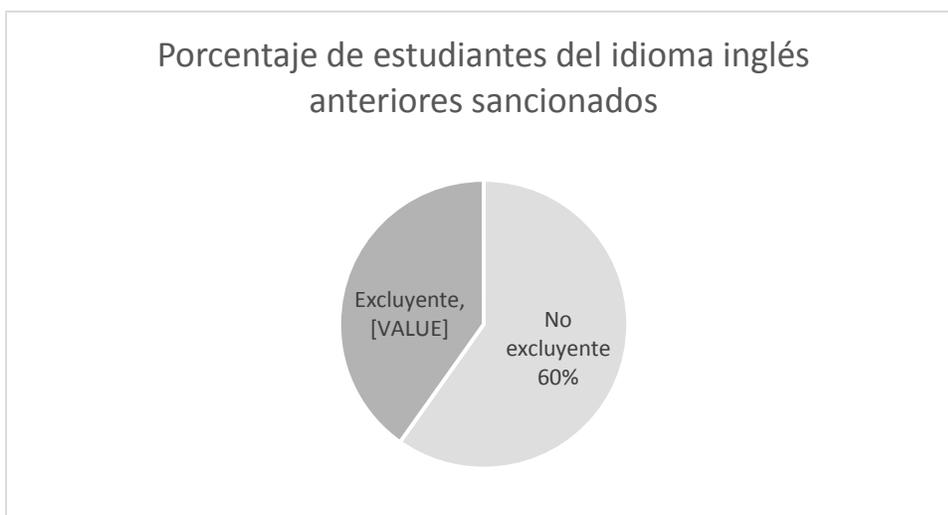


Gráfico 24d: Porcentaje de estudiantes del idioma inglés anteriores que han tenido por lo menos un incidente de disciplina excluyente y no excluyente, 2015-16



Fuente: Recopilación de incidente de disciplina

Sección 25: Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregon

El Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregon ha sido implementado por completo durante dos años. El programa se puso a prueba durante el año escolar 2015-2016 y el Consejo de Educación del Estado estableció las normas finales para el Sello en abril de 2016. La implementación completa del Sello de Alfabetización Bilingüe comenzó en la primavera del 2016.

El Sello de Alfabetización Bilingüe de Oregon es un premio que los estudiantes pueden ganar si demuestran dominio del idioma inglés y de otro idioma. Los estudiantes deben cumplir con tres requisitos para recibir el Sello:

- Cumplir con todos los requisitos de graduación
- Tener las aptitudes fundamentales en inglés
- Obtener un puntaje a un nivel aprobado en la evaluación de dominio de otro idioma o presentar un portafolio como prueba

La evaluación y/o el portafolio debe evaluar los cuatro campos del idioma: comprensión oral, conversación, lectura y escritura. El premio tiene la forma de un certificado y un sello en relieve que se puede estampar en el diploma de graduación del estudiante. El sello también se puede colocar en el expediente académico del estudiante para solicitudes a escuelas de educación superior.

La Tabla 25 muestra los 10 distritos y una escuela autónoma que reportaron Sellos de Alfabetización Bilingüe ganados durante el año escolar 2015-2016. A nivel estatal, se otorgaron 498 Sellos de Alfabetización Bilingüe en español, ruso, chino, ucraniano, japonés, francés, alemán, somalí, vietnamita y persa. Muchos de los ganadores del Sello de Alfabetización Bilingüe eran estudiantes del idioma inglés. Sin embargo, otros nunca lo habían sido.

Tabla 25: Número de Sellos de Alfabetización Bilingüe otorgados a nivel estatal y por distrito, 2015-16

Identificación del distrito	Nombre del distrito	Número de estudiantes que ganaron el Sello de Alfabetización Bilingüe
999	Estado de Oregon	498
2243	Beaverton SD 48J	10
2185	Centennial SD	30
1901	Corvallis SD 509J	57
4040	Escuela comunitaria Four Rivers Community School*	7
2239	Hillsboro SD 1J	16
2048	Medford SD 549C	5
1924	North Clackamas SD 12	83
2180	Portland SD 1J	102
2142	Salem-Keizer SD 24J	114
1922	West Linn-Wilsonville SD 3J	32
2146	Woodburn SD 103	42

*Four Rivers Community School es una escuela autónoma que no pertenece a ningún distrito escolar.

Fuente: Reporte voluntario al Departamento de Educación de Oregón (ODE).



OREGON
DEPARTMENT OF
EDUCATION

Oregon achieves . . . together!